



LA VIRGEN DEL PILAR DE ZARAGOZA

# ARAGÓN

AGOSTO

1936

# ZARAGOZA

## SINDICATO DE INICIATIVA Y PROPAGANDA DE ARAGON

Plaza de Sas núm. 7, bajo

HABITANTES DE ZARAGOZA: 200.000

INTENSO CIELO AZUL ★ EL CRUCE FERROVIARIO MAS IMPORTANTE DE ESPAÑA

### PRINCIPALES FIESTAS QUE SE CELEBRAN

*Fiestas del Pilar.*— Octubre. — Estas tradicionales fiestas, que se celebran en honor de la Santísima Virgen del Pilar, imagen la más venerada de España, tienen la mayor resonancia y unen a la devoción de los creyentes, como marco atrayente, su carácter típico de homenaje a la jota, el canto regional, y un variado programa de festejos populares. Destacan la procesión del Pilar (día 12); el magnífico y único en su género Rosario (día 13), corridas de toros.

*El Salón Internacional de Fotografía.*— Generalmente coincide con el período de las fiestas del Pilar.

Su éxito es mundial. Acostumbran a pasar de dos mil las obras expuestas.

*San Valero.*— Día 29 de enero. — Patrón de Zaragoza. Fiesta local.

*Cinco de marzo.*— Se conmemora un hecho de armas de la primera guerra civil. Hoy ha derivado en fiesta campestre.

*Semana Santa.*— Estas fiestas atraen a grandes núcleos de los pueblos de la región, pues se celebra con toda la magnificencia del culto católico la notable procesión del Viernes Santo. Las catedrales cuelgan durante estos días sus magníficas series de tapices.

### MONUMENTOS Y LUGARES ARTÍSTICOS

*Catedrales.*— Nuestra Señora del Pilar. — Catedral de este nombre donde se venera la sagrada imagen. Cúpulas pintadas por Goya y los Bayeu. Esculturas de Ramírez y Salas. Retablo mayor de Forment (hoy no es visible por las obras de consolidación). Valiosísimo joyero.

*La Seo.*— Catedral dedicada al culto del Salvador. Construida de 1119 a 1575, sobre el emplazamiento de una mezquita. Muros y cúpulas mudéjares. Riquísimo tesoro. Retablo mayor en alabastro siglo xv. Obra maestra de fama mundial. Horas de visita a los dos templos, de 10 a 12 y de 15 a 16.

*San Pablo.*— Estilo ojival. Torre mudéjar. Altar mayor de Forment. Tapices dibujados por Rafael (se exhiben durante la Semana Santa).

*Cripta de Santa Engracia.*— Magnífica portada plateresca de los Morlanes. En la cripta sepulcros cristiano-romanos (siglo iv) y reliquias de los Innumerables Mártires.

*Lonja.*— Renacimiento aragonés. Año 1558. Joya de la arquitectura regional. Magnífico alero.

*Audiencia.*— Severo edificio del siglo xvi; espléndidos salones con magníficos artesonados. En la Capilla bellísimo crucifijo en madera policromada (siglo xvii).

*Escolapias.*— Fachada bello ejemplar de barroco en ladrillo; en el interior techos por Claudio Coello.

*Casa de los Pardo.*— Bello edificio del siglo xvi con hermoso patio típico de la arquitectura aragonesa.

*Murallas romanas.*— Son visibles las que hay en el convento del Sepulcro en la ribera del Ebro.

*Rincón de Goya.*— Situado en el Parque de Buena Vista. Se construyó en el centenario para poner fotografías de las obras del gran artista aragonés y una pequeña biblioteca de obras referentes a Goya.

*Universidad.*— Fundada por Pedro Cerbuna. En el mismo edificio están instalados el Instituto de Segunda Enseñanza y la Escuela del Magisterio. La biblioteca que ocupa la antigua capilla tiene una bóveda de complicadas nervaduras del siglo xvi. También se guardan unos doce tapices renacentistas y barrocos.

*Facultad de Medicina y Ciencias.*— Soberbio edificio mezcla de arte moderno y renacimiento aragonés.

*San Felipe.*— Ecce-Homo, estatua de Picart, siglo xv. Estatuas de los apóstoles, de Ramírez, tallas policromadas del xvii.

*San Miguel.*— Torre mudéjar, retablo de Forment y Yoli; pinturas de Luzán.

*San Gil.*— Torre mudéjar; estatuas de Ramírez.

*Antigua Zaragoza.*— Debe visitar el turista el rincón de la Ciudad que se extiende desde la Catedral de La Seo por el Arco del Deán, calle de Palafox, Plaza del Reino, barrio del Boterón, Convento del Sepulcro, calle de Don Teobaldo, iglesia de la Magdalena, con su torre mudéjar.

### MUSEOS, BIBLIOTECAS Y ARCHIVOS

*Museo Provincial de Bellas Artes.*— Plaza de Castelar. — Contiene Arqueología, Pintura y Escultura. Abierto todos los días de 10 a 13.—Entrada, 0'50 pesetas persona. Jueves y domingos, entrada libre.

*Museo Comercial.*— Plaza de Castelar.—Planta baja del Palacio de Museos.—Abierto de 10 a 13 y de 15 a 18.—Domingos, de 10 a 13.—Entrada libre.

*Museo Etnográfico "Casa Ansoana".*— Plaza de Castelar.—Planta baja del Palacio de Museos.—Abierto de 10 a 13 y de 15 a 18.—Entrada 0'50 pesetas. Los domingos, 0'25 solo por la mañana.

*Castillo de la Aljafería.*— Mezquita árabe siglo xi. Grandiosos artesonados. Abierto de 10 a 11'15 y de 15 a 17. Entrada con permiso militar.

*Biblioteca Provincial.*— Universidad Literaria.—Plaza de la Magdalena.—Abierta de 8 ½ a 13 ½.—Entrada libre.

*Biblioteca de las Facultades de Medicina y Ciencias.*— Plaza de Paraiso, núm. 1.—Abierta de 8 ½ a 13 ½.—Entrada libre.

*Biblioteca Popular.*— Escuela Industrial de Artes y

Oficios.—Plaza de Castelar.—Abierta los días hábiles de 17 a 21.—Entrada libre.

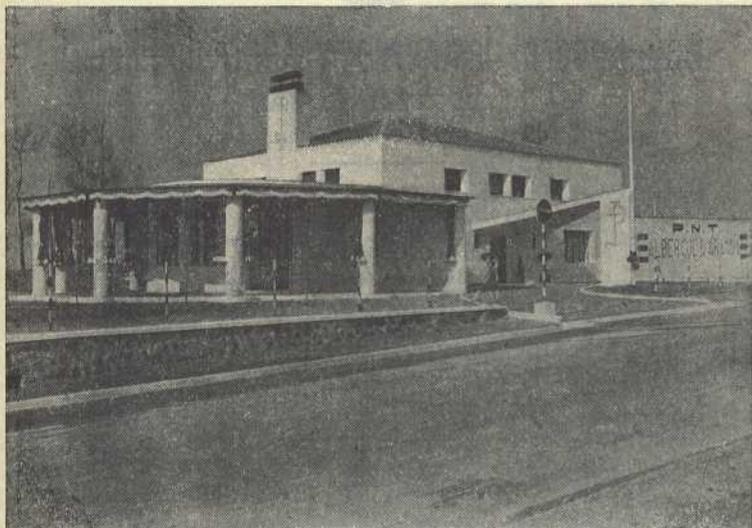
*Archivo Biblioteca del Ayuntamiento.*— Situado en las Casas Consistoriales (Plaza de la Libertad).—Considerado como uno de los primeros de España por la riqueza de fondos históricos que posee.—Abierto de 10 a 13.—Entrada libre.

*Biblioteca Galdeano.*— Situada en el piso principal de la Facultad de Medicina y Ciencias. Abierta al público de 3 ½ a 6 ½ los días hábiles.

*"Biblioteca Aragón".*— Instalada conjuntamente con la Biblioteca Paraiso en el Museo Comercial de Aragón. Plaza de Castelar.—Abierta todos los días de 10 a 13.—Entrada libre.

*Museo de tapices.*— Catedral de La Seo, entrada por la puerta llamada de San Bruno. Series de tapices de las catedrales, de los siglos xv, xvi y xviii y mientras duren las obras del Pilar, aquí se guarda la silla del coro, obra renacentista de subido valor. Visita, de 10 a 12 todos los días no festivos. Entrada, 2 ptas.

# PATRONATO NACIONAL DEL TURISMO



**T**IENE ESTABLECIDO en las principales rutas para el turismo por carretera y fácil acceso por ferrocarril, un sistema de hospedajes repartidos convenientemente por todo el país.

## ALBERGUES:

- Manzanares (Ciudad Real)**, a 176 kms. de Madrid.
- Bailén (Jaén)**, a 297 kms. de Madrid.
- Quintanar de la Orden (Toledo)**, a 120 kms. de Madrid.
- Benicarló (Castellón)**, a 137 kms. de Valencia y 240 de Barcelona.
- Aranda de Duero (Burgos)**, a 161 kms. de Madrid.
- Almazán (Soria)**, a 183 kms. de Madrid
- Medinaceli (Soria)**, a 151 kms. de Madrid y 170 de Zaragoza

## PARADORES:

- Gredos**, a 62 kms. de Avila.
- Oropesa**, a 150 kms. de Madrid.
- Ubeda**, en la provincia de Jaén con excelentes comunicaciones.
- Ciudad Rodrigo**, a 89 kms. de Salamanca y 27 de la frontera de Portugal.
- Mérida**, a 345 kms. de Madrid.

## REFUGIO:

- Aliva**, en los picos de Europa a 121 kms. de Santander.

## HOSTERÍAS:

- La del Estudiante en Alcalá de Henares, a 31 kms. de Madrid.
- De la Rábida a 32 kms. de Huelva (por carretera).

Todos emplazados en lugares evocadores, centros de sugestivas excursiones, con modernas y confortables instalaciones, teléfono, baño, garage, excelente cocina y precios moderados.

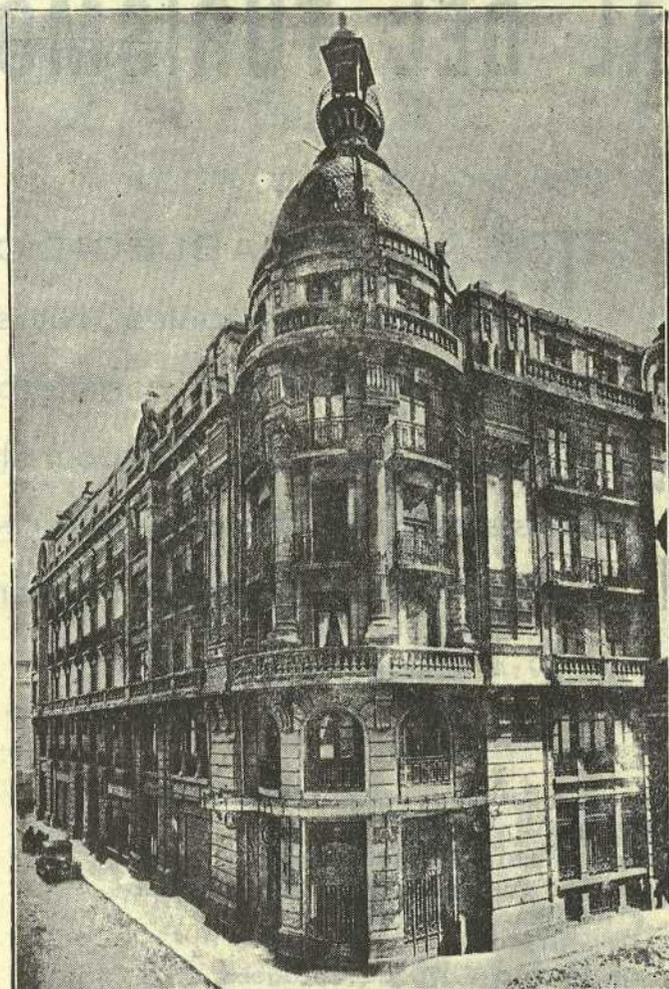
Informaciones complementarias:

## PATRONATO NACIONAL DEL TURISMO

MEDINACELI, n.º 2 - MADRID  
y sus oficinas de provincias y fronteras.

EN ZARAGOZA: PLAZA DE SAS, 7





## Caja General de Ahorros y Monte de Piedad DE ZARAGOZA

INSTITUCIÓN BENÉFICO-SOCIAL, FUNDADA EN 1876

Inscrita en el Ministerio de Trabajo y Previsión según R. O. de 13 de diciembre de 1930 y sometida a su Protectorado e Inspección conforme al Estatuto de 14 de marzo de 1933

### OPERACIONES QUE REALIZA

LIBRETAS ORDINARIAS Y ESPECIALES  
LIBRETAS AL PORTADOR (Cuentas corrientes)  
IMPOSICIONES AL PLAZO DE SEIS MESES  
IMPOSICIONES AL PLAZO DE UN AÑO  
DEPÓSITOS DE VALORES, ALHAJAS, MUEBLES Y ROPAS  
COMPRA Y VENTA DE VALORES POR CUENTA DE SUS IMPONENTES  
PRÉSTAMOS SOBRE FONDOS PÚBLICOS  
PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS  
PRÉSTAMOS SOBRE ALHAJAS

Las ganancias líquidas que la institución obtiene se destinan en un 50 por 100 a formar los fondos de reserva y fluctuación de valores y el resto o sea el otro 50 por 100 a sufragar obras benéfico-sociales que favorecen a gentes de las más modestas clases sociales, siendo preferidas entre estas, a las que tienen el carácter de imponentes del Establecimiento.

### Oficinas Centrales

San Jorge, 10, San Andrés, 14 y Armas, 30

Sucursal en MADRID Calle de Nicolás M.<sup>a</sup> Rivero, 6  
Sucursal en CALATAYUD Plaza de la República, 10

## EN ZARAGOZA

### HOTEL

## EUROPA & INGLATERRA

Alfonso I, núm. 19 (antes Plaza de la Constitución, núm. 8)  
Teléfono 1914

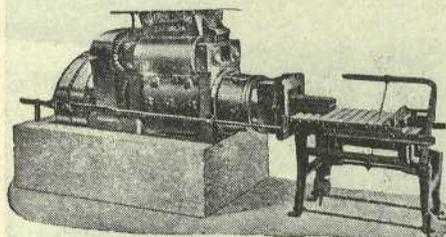
## HOTEL HISPANO-FRANCÉS

Recientemente restaurado — Comfort moderno — Calefacción — Agua corriente

Cerdán, núm. 1  
Teléfono 4474

PRECIOS MÓDICOS

ZARAGOZA



**Fundiciones  
y construcciones  
mecánicas**

GALLERA PARA LADRILLO HUECO, MAOZO, ETC., ETC.

**Hijos de Juan Guitart**  
S. L.

San Agustín, n.º 5  
Teléfono n.º 1472  
ZARAGOZA

## RAMON TELLO

CASA FUNDADA EN 1820

FÁBRICA  
Barrio del Castillo, 175  
Teléfono 3139

SUCURSAL Y DESPACHO:  
Escuelas Pías, 63  
Teléfono 2262

## FÁBRICA DE BOINAS

MANUFACTURA GENERAL DE SOMBREROS

FÁBRICA DE GORRAS

ZARAGOZA

# Banco de Crédito de Zaragoza

**CAPITAL: 12.000.000 de pesetas**

Cámara  
acorazada.  
Cajas  
de  
alquiler  
desde  
25 pesetas  
anuales.  
Depósitos.  
Descuento  
de  
cupones



Moneda  
extranjera.  
Cuentas  
corrientes.  
Compra-  
venta.  
Giros.  
CAJA DE  
AHORROS,  
3 1/2 %  
ANUAL

**Fundado en 1845 - Independencia, 30**

**L. E. H. A.**  
(LA EXPORTADORA HISPANO AMERICANA)

APARTADO 9041  
M A D R I D

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA  
DEL COMERCIO DE EXPORTACIÓN,  
FUNDADA EN ABRIL DE 1924.

DELEGADA HONORARIA EN ESPAÑA  
DE LA CÁMARA DE COMERCIO DE BUENOS AIRES

**LUZ Y ARTE**  
FOTOGABADO  
DE LINEA, DIRECTO,  
BICOLOR Y TRICOLOR  
REPRODUCCIÓN  
DE TODA CLASE DE DIBUJOS  
MAPAS Y LIBROS ANTIGUOS  
DIBUJOS PARA CLICHES

FOTOGABADOS  
"LUZ Y ARTE"  
Cantín y Gamboa, 4  
(Antes Hospitalito)  
Teléfono 3901 ZARAGOZA



**Fábrica de aparatos de Topografía**  
**Metallisteria**  
**Tornilleria**  
**Precintos**

**Amado Laguna de Rins**  
S. A.

Apartado 239

ZARAGOZA

**Compañía**  
**Anónima**  
**de Seguros**

**"ARAGON"**

Seguros contra incendios  
de edificios, industrias, co-  
mercios, mobiliarios, cose-  
chas, y en general, sobre  
toda clase de bienes

OFICINAS:

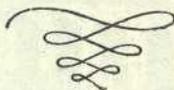
Apartado Correos 215

Plaza de la Constitución

ZARAGOZA

# S V M A R I O

Momentos de emoción, *Eduardo Cativiela*. — Después del vil atentado contra el templo del Pilar. — Jota patriótica, *Pedro José Cativiela*. — Una noche histórica, *E. Cativiela*. — El bombardeo aéreo del Pilar, *Teodoro Ríos*. — El santuario de la Raza, *Orlando*. — La mayor de las ofensas. — Cosas de la vida: Sentadico en el tejau, *Ramón López Montenegro*. — Despacho del otro mundo, *Miguel Allué Salvador*. — Cantando a la Virgen, *Angel Abad Tárdez*. — Algunos datos para la Historia del Templo del Pilar, *Teodoro Ríos*. — Canticas Aragonesas, *G. García Arista*. — Desde Radio Aragón. — ¡Viva la Virgen del Pilar! — Ante el infame atentado. — El Pilar: símbolo de fé y patriotismo. — Han bombardeado nuestra casa, *Manuel Alvarez de Lana*. — Inauguración de las obras de la Santa Capilla en 1765, *Mariano de Pano*. — Estampa de dolor: La última palabra, *Joaquín San Nicolás Francia*. — El milagro obrado por la Virgen del Pilar con Miguel Pellicer, *Basilio Boggiero*. — Bibliografía. — Labor del Sindicato. — Índice geográfico informativo de los pueblos de Aragón.



*Equipos para novios.  
El surtido más selecto,  
a los precios  
más  
populares*

*Nuevos Almacenes de Aragón  
P. Cativiela*



Revista Gráfica de Cultura Aragonesa

Dirección y Administración:

Plaza de Sas, 7, bajo

## MOMENTOS DE EMOCIÓN

Las Glorias aragonesas rinden tributo a la Virgen del Pilar

(Óleo de Unceta)

*L*ágrimas resbalan por el sereno rostro del buen español.

*L*ágrimas de dolor, lágrimas de coraje, lágrimas de indignación, lágrimas de perdón, lágrimas de justicia.

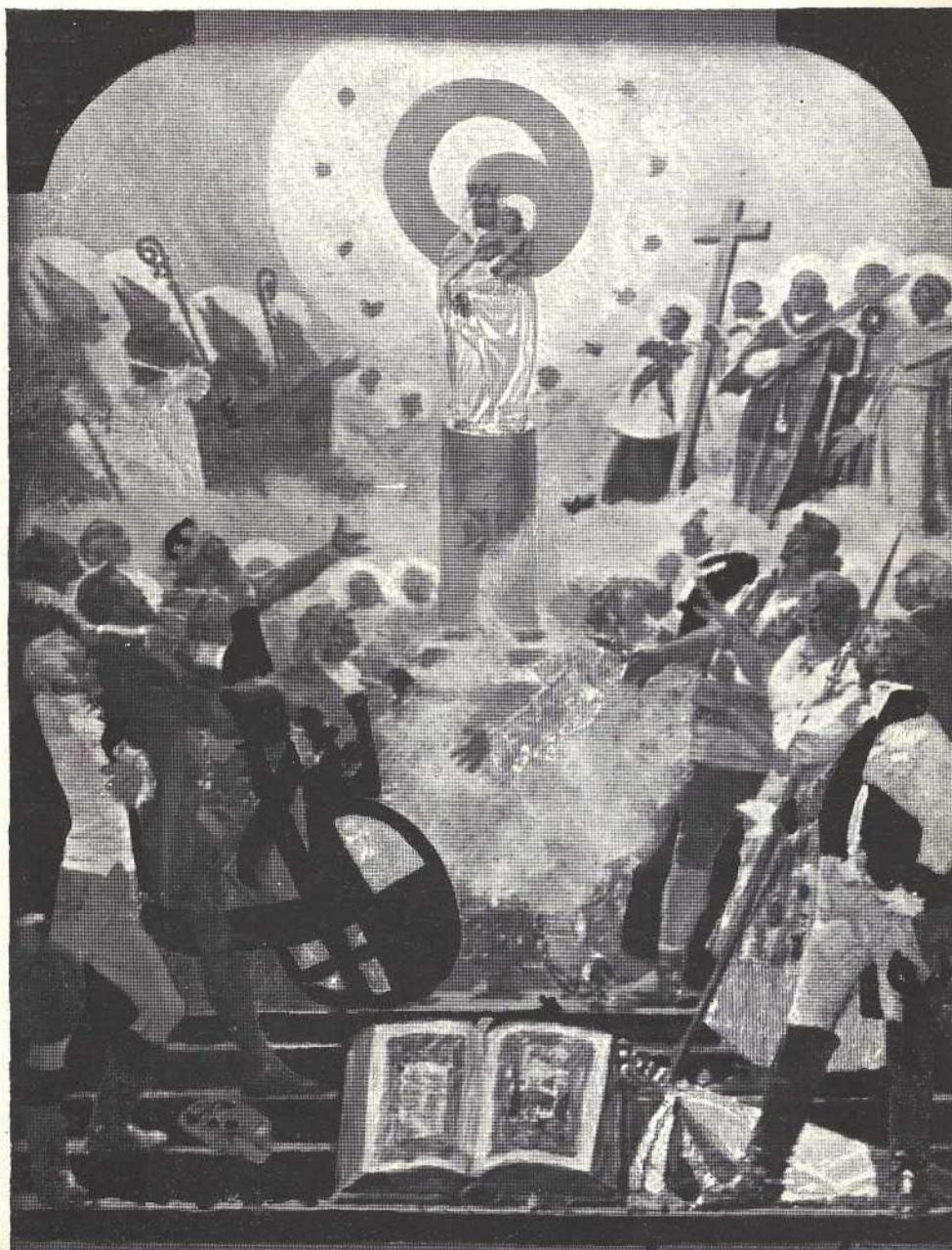
*L*ágrimas de dolor, por ver cómo caen segadas vidas ejemplares de abnegación y patriotismo, en holocausto a España; lágrimas de coraje, al ver cómo por causa del extranjero se matan entre sí los que debían de ser hermanos de raza y de sentimientos; lágrimas de indignación, ante los vandálicos actos de salvajismo y ferocidad sin precedente en la historia de los pueblos civilizados; lágrimas de perdón, para aquellos desventurados irresponsables que alucinados por tópicos irrealizables, han sido lanzados contra España; lágrimas de justicia para aquellos que teniendo conciencia de su deber han deshonrado a España; España, la madre generosa de una civilización que no ha debido ser nunca traicionada.

*E*levemos nuestros ojos al Cielo, a ese cielo español tan puro, tan azul, tan intenso, y roguemos a la Virgen del Pilar, que tan patentes pruebas está dando de protección a Zaragoza, para que interceda también en favor de todos los hermanos españoles.

E. CATIVIELA

Presidente del S. I. P. A.

Zaragoza 3 de Agosto de 1936





## Después del vil atentado contra el Templo del Pilar

LA reacción operada, no sólo en Zaragoza, sino en Aragón y en España entera, con motivo del criminal y salvaje atentado de que fué objeto el Santo Templo del Pilar por un avión catalán en la madrugada del día 3 de agosto, se ha traducido en infinidad de cartas y telegramas de protesta que las autoridades civiles, militares y eclesiásticas de Zaragoza están recibiendo desde el primer momento.

Labor difícil es la de enumerarlos solamente; la prensa diaria los ha ido publicando, y en todos ellos se refleja la santa indignación ante el hecho vandálico.

En nuestras páginas reproducimos algunos de los escritos debidos a las más brillantes plumas aragonesas que han aparecido en los diarios locales y que dan perfecta idea del estado de los ánimos ante el inicuo hecho.

Pero no ha sido esto solamente: los actos de desagravio a nuestra excelsa Patrona, tanto aquí en su templo como fuera de Zaragoza, se suceden sin interrupción.

Comenzaron con las espontáneas manifestaciones que el mismo día 3 tuvieron lugar en Zaragoza, siendo la culminante la que en virtud de una patriótica alocución del Excmo. Sr. Alcalde de la ciudad, don Miguel López de Gera, se organizó a las seis de la tarde en la plaza de Aragón, que presidida por todas las autoridades se dirigió al Pilar en medio de gran entusiasmo.

La bóveda de Goya perforada por las bombas. (Foto Chivite)



También el Excmo. Cabildo cesaraugustano organizó un solemne acto de desagravio y nuevamente el Pilar se vió rebosante de fieles.

En Burgos, hoy capital de España, se celebró una función de desagravio en la suntuosa catedral a la que asistió la Junta de Defensa Nacional en pleno y tal cantidad de público que no sólo se llenó la catedral, sino también las calles adyacentes.

En Valladolid también se celebró un acto de desagravio a la Virgen del Pilar y al final del mismo se organizó una manifestación patriótica que se dirigió a la Casa Consistorial.

La prensa nos ha dado cuenta de numerosos actos celebrados en Tudela, Cascante, Logroño, Gallur, Pamplona, Calatayud, etc., etc., que ponen de manifiesto, al par que la indignación por el sacrílego atentado, la Fe inquebrantable del pueblo español.

De muchos pueblos de la comarca han llegado expediciones para postrarse ante el Santo Pilar, y continúan en estos días.

En Zaragoza los funcionarios de la Audiencia Territorial también celebraron en el Pilar un acto de desagravio.

El Centro Mercantil elevó a las autoridades una enérgica protesta, y también el Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón.

El movimiento condenatorio es unánime; la revista ARAGÓN, amante siempre de las tradiciones y glorias aragonesas, eleva su enérgica protesta ante el incalificable hecho y desea para España una era de paz y prosperidad de la que está tan necesitada.

### LA OFRENDA DE UN MUCHACHO JOTA PATRIÓTICA

Quisiera cantar con brío  
La historia de mi Aragón,  
Escrita con letras de oro  
Y sangre del corazón.

PEDRO JOSÉ CATIVIELA



Las tres bombas halladas en el templo del Pilar, arrojadas por un avión enemigo en la madrugada del lunes, día 3, y que milagrosamente no hicieron explosión. (Cliché "El Noticiero")

## UNA NOCHE HISTÓRICA

**Z**ARAGOZA, la heroica ciudad del Ebro, duerme confiada. Son las primeras horas del día 3 de agosto de 1936. Una noche tranquila en la que no se mueve una hoja de los árboles. La luna en la plenitud de su reflejo, ilumina en fantásticos claroscuros los tejados de la urbe, de cuyo conglomerado surge majestuoso el templo del Pilar. Los guardianes de servicio nocturno patrullan silenciosos compenetrados de su responsabilidad, ni un vehículo interrumpe con su chirrido esta serena quietud. Son las dos y cuarenta minutos; un zumbido de motor de aviación se oye en lontananza, cada vez se hace el ruido más perceptible, el motor ratea, pasa el avión en tromba muy bajo por encima de los tejados, da otra segunda vuelta y se extingue poco a poco el ruido del motor. La ciudad piensa que ha debido de ser un avión amigo en servicio de patrulla, e intenta reconciliar el sueño. No es posible, algo misterioso incita a levantarse. Clarea el día y con él un rumor creciente que va engrosando de volumen. Como el rayo corre la noticia por la ciudad. El avión que ha volado hace un rato sobre Zaragoza ha bombardeado el Pilar. Una de las bombas ha penetrado por la techumbre cerca de la pilastra de la Santa Capilla, otra por una esquina del coreto en donde está el famoso fresco del gran Goya, la tercera en el arroyo próximo al Pilar, quedando incrustada en el suelo, a cuyo chasquido metálico han saltado los adoquines formando una cruz; ninguna de ellas ha estallado, y sin embargo estaban preparadas para que saltasen al menor choque. ¡Milagro!, dice la gente; celestial milagro, pensamos todos, y vemos Zaragoza en masa acudir a su Pilar para arrodillarse ante la Virgen amada, y apreciamos en todos el dolor por el ultraje recibido, a la par que una profunda indignación por tan salvaje atentado que crispa las facciones.

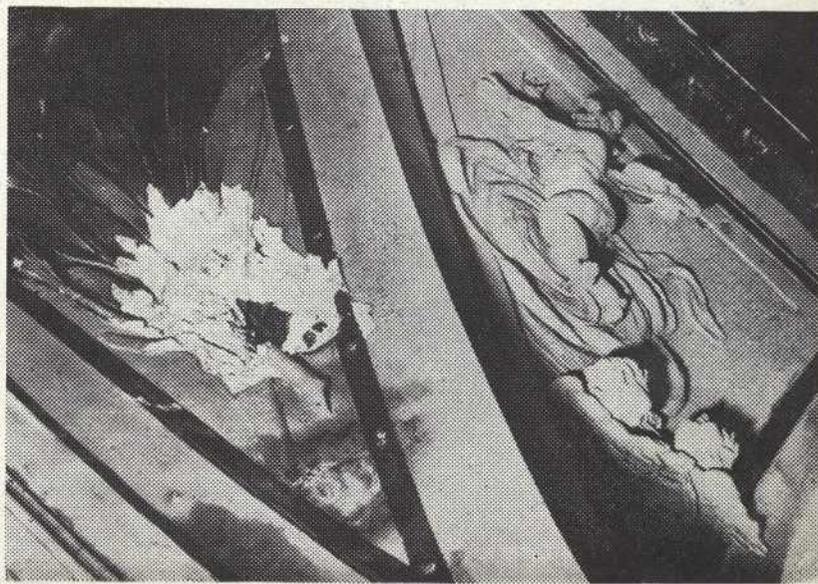
¡Torpes, más que torpes!, habéis herido a un pueblo noble y valeroso en lo más profundo de su ser, su fe, su amor a su querida Virgen que todo aragonés siente latir en su corazón, y da la explicación de lo inexplicable; sin excitaciones, sin anuncios, sin preparación alguna el alma de

Zaragoza vibra, quiere exteriorizarse, y durante todo el día es una fervorosa peregrinación al Santo Pilar llenando la Angelical Capilla de flores y cirios, pero al caer la tarde, cuando las autoridades zaragozanas se dirigen en manifestación al Pilar, todo Zaragoza se une a la misma y se da el espectáculo más grandioso que se pueda imaginar; millares y millares de almas de toda condición social se unen en comunión espiritual, los cánticos religiosos se enlazan con las marchas guerreras, los ¡vivas! a la Virgen del Pilar alternan con los ¡vivas! al ejército, una intensa emoción embarga nuestro ánimo y un nudo ahoga nuestra garganta. Hombres y mujeres, viejos y jóvenes lloran, y al llegar la manifestación a la plaza del Pilar el espectáculo es inenarrable, la muchedumbre es tan enorme que a pesar de la amplitud del templo y de la plaza resulta insuficiente y los aplausos y vivas tan atronadores que suben en fervorosa súplica como sonora columna al espacio, implorando protección para cuantos aman intensamente a España y pidiendo justicia ejemplar para quienes nos han ofendido con tan villano atentado.

E. CATIVIELA,  
Presidente del S. I. P. A.

Zaragoza 3 de agosto de 1936.

La pechina próxima a la Santa Capilla, muestra también su agujero criminal (Cliché "El No iciero")





Las autoridades en la presidencia de la manifestación que el mismo día del atentado se verificó en Zaragoza. (Foto Chivite)

## EL BOMBARDEO AÉREO DEL PILAR

**C**ONSIDERANDO interesante para el público cuantos detalles se relacionen con el monstruoso atentado perpetrado esta madrugada en el Santo Templo del Pilar, me permito informar a la opinión con algún detalle de cómo hemos encontrado las bombas que sobre las bóvedas del templo han quedado sin explotar, y que hemos debido recoger en nuestra calidad de técnico de las obras del Santo Templo.

El siniestro avión ha dejado caer tres bombas: dos de ellas sobre el tejado del templo y otra en la plaza, junto a la pequeña fuente surtidor.

Parece haber entrado entre el eje del templo y la torre nueva en rápido viraje para seguir según el eje de la calle de Alfonso; dicen que iba más bajo que las torres; es evidente que el criminal aviador, conocía perfectamente la situación de la sagrada imagen y que venía decidido a consumir sus feroces propósitos.

Desde el templo se ven perfectamente dos enormes boquetes; uno en la bóveda que se apoya en la pilastra situada junto a la entrada y en el rincón que forma con la Santa Capilla; otro en la bóveda del coreto sobre el órgano.

A pesar de haber abierto estos grandes agujeros, no ha

caído al templo más que la mitad de la bomba del coreto; la otra mitad, así como la bomba de la pilastra, han quedado sobre las bóvedas, donde las hemos recogido esta mañana.

La bomba de la pilastra tiene forma tronco-cónica, de unos 55 centímetros de altura, y llevaba aspas para dirigir su marcha. Ha caído sobre un grueso madero del tejado que ha partido y desplazado completamente rebotando sobre la bóveda y abriendo en ella el boquete correspondiente, precisamente en sitio que por ser débil se reforzó hace cuatro meses. Con los golpes, la bomba se ha destapado desparramándose el explosivo por el fondo de la bóveda. Allí hemos visto el enorme vaso medio cubierto de escombros y explosivo; a su lado las aspas completamente deformadas y retorcidas. Recogida por Joaquín Tobajas la hemos subido sobre la parte superior de la bóveda. Con los golpes se ha medio vaciado y ha quedado con un peso de unos diez kilos.

Otra bomba tiene forma de un cigarro puro corto y grueso con las puntas redondeadas y consta de dos piezas simétricas unidas por el centro. Parece tener disposición para caer horizontalmente y tiene también aspas de dirección.

Ha caído sobre un grueso madero que se ha hecho trizas y que ha parado el primer golpe, luego ha dado sobre la bóveda abriendo un gran agujero y partiéndose en dos, cayendo una parte al templo y quedando la otra media bomba sobre el fondo de la bóveda, de donde ha habido que subirla con una cuerda dispuesta por Juan Allepuz, pues estaba completamente llena de explosivo con un peso de unos 20 kilos.

La bomba entera tendría una longitud de 75 centímetros, con un diámetro mayor de unos 20 centímetros.

Estos restos se han depositado en la Sacristía mayor.

Por la resonancia que ha tenido este espantoso sacrilegio cometido contra la Patrona de Aragón y de España entera, y al que el sentimiento popular atribuye carácter milagroso, he creído conveniente dar a la publicidad estos datos concretos y completamente exactos, y cuyo hecho criminal ha dado lugar al grandioso acto de reparación que Zaragoza ha realizado, y que por la cantidad, calidad y entusiasmo de sus asistentes puede calificarse de único en la historia de las manifestaciones populares.

Que la Virgen del Pilar proteja y ampare a España concediéndole la victoria que todos anhelamos, restableciendo la paz y armonía entre todos los buenos españoles.

TEODORO RÍOS

Arquitecto Director de la obra de Consolidación del Templo

La bomba que cayó en la plaza y que levantó el adoquinado en forma de cruz (Foto Chivite)





Un aspecto de la manifestación de protesta a su paso por el Paseo de la Independencia. (Cliché "El Noticiero")

EL SANTUARIO DE LA RAZA

## COBARDE Y SACRÍLEGO ATENTADO

ZARAGOZA, Aragón, España, se han sentido heridos en lo más caro de sus amores. El primer templo de la fe mariana, el santuario de nuestra querida Madre la Virgen del Pilar, ha sido elegido por los enemigos de España como blanco de sus salvajes hazañas.

El refinamiento de las hordas rusas ha llegado al inaudito hecho de apuntarse en su "glorioso" haber el cobarde, hipócrita, criminal y sacrílego atentado contra el templo y el reducto de la fe tradicional del pueblo español.

Un avión, tripulado por los desgraciados mandatarios de la anti-España, ha arrojado tres potentes bombas sobre las cúpulas del Pilar.

No parece sino que, en su afán de herir los nobles sentimientos del pueblo español, que tiene el templo de su raza aquí, en Zaragoza, han buscado para objeto especial de sus odios, la indefensa Casa solariega de España, en la que no cabrán jamás los malos patriotas, los enemigos de España, los amigos de Rusia.

La Virgen ha obrado un estupendo milagro. Los artefactos, por fortuna, no hicieron explosión.

La Providencia ha velado con cariño amoroso especial por la integridad del Santuario de la Virgen del Pilar.

"Poseemos una Columna, que jamás ha faltado, ni de día ni de noche, delante del Pueblo".

El infernal furor de nuestros enemigos se ha estrellado contra la Omnipotencia divina. El Pilar subsiste y subsistirá, porque así la Virgen lo ha prometido: "Elegí y santifiqué este lugar, para que mi nombre esté allí sempiternamente".

Tal vez, en su odio persecutorio contra la fe y la raza y el patriotismo de España, se han figurado los malos catalanes y los malos españoles que, destruyendo un templo material, pueden arruinar el templo espiritual de la fe religiosa y del neto patriotismo. Se equivocan de plano.

Por encima de todos los ataques, de que puedan hacernos

objeto esos miserables y cobardes, vibra el corazón de Zaragoza, la Zaragoza de los Sitios, la de la Reconquista. Y Zaragoza es el alma de la raza española.

Tan criminal y cobarde atentado, sólo ha servido para dar lugar a una inenarrable manifestación de entusiasmo viril, de recio ardor patriótico. Hubieran dado una vuelta por Zaragoza esos salvajes, que no tienen parecido alguno con pueblos cretinos y sin civilizar del globo terráqueo, y se hubieran convencido de que, en vez de explotar los destructores artefactos, han hecho explosión ruidosísima los corazones de los zaragozanos y de los aragoneses, que son los mismos corazones de todos los buenos españoles.

El león zaragozano ha sacudido su melena y rugie furiosamente buscando a quién devorar. Teman los criminales los zarpazos y mordiscos del león zaragozano.

Nuestra inmortal e invicta ciudad, Aragón, España, protestan ante el mundo civilizado de este hipócrita y criminal acto de barbarie, cuyos ejecutores algún día pagarán cara a cara, si saben darla, la cuenta que tienen pendiente en nuestra tierra.

ORLANDO.

La huella que dejó en forma de cruz la bomba que cayó en la plaza. (Foto Chiotte)



## LA MAYOR DE LAS OFENSAS...

HACE justamente una semana que el avión rojo, pirata, cometió su sacrilego atentado contra el templo del Pilar.

Terminábamos nuestra edición cuando le vimos volar a ras de los tejados, sin que pudiéramos suponer la negra intención que traía.

Momentos después, el clamor de indignación producido por su "hazaña" llegaba hasta nosotros y nos poseía.

Intentamos detener la aparición de la "Hoja" para poder comunicar a nuestros lectores el inaudito hecho. No nos fué posible.

Pero nuestra pluma de periodistas aragoneses tiembla todavía de indignación, y si no nos sirviera para exteriorizar nuestra protesta, la habríamos roto.

¡El Pilar! El solo nombre del templo significa ya una larga evocación de todas nuestras grandes efemérides. Aragón va unido a su templo mariano, y España misma no tuvo una sola gran epopeya sin que ese templo fuese corazón, centro espiritual de ella.

Junto al ara de la Santa Capilla sonaron los nombres de todos los aragoneses sin excepción ninguna: los nombres de los creyentes, en propia imploración de amparo y de guía; los nombres de los no creyentes, musitados por amorosos labios de una madre, de una esposa, de una hermana, que imploraban por ellos. A todos nos unen lazos espirituales con ese divino Pilar, y en todos los pechos nacidos en Ara-

gón, la ofensa hecha al mismo, tiene que dolernos como propia ofensa, como ofensa hecha a nuestros más sacratísimos amores, como ofensa hecha a nuestra raza — que nunca las toleró —, como ofensa hecha a nuestra fe, como ofensa hecha a nuestras madres que tantas veces se postraron de hinojos a los pies de la Virgen del Pilar pidiéndole que guiara nuestros pasos.

El Pilar debió ser sagrado hasta para quienes impulsaron al avión rojo a cometer su felonía. Si con el intento criminal buscaban deprimir el espíritu de los zaragozanos, torpes fueron. El espíritu de los aragoneses no se deprime ofendiéndoles, al contrario, por ese medio nunca se consiguió otra cosa que exaltar las más puras esencias de nuestra raza.

Las bombas lanzadas no destruyeron el Pilar, pero hicieron explosión en los pechos aragoneses, llevando al soldado a ser héroe; al tibio, a ser soldado, y al indiferente a inclinarse al lado de quienes luchan por una España nueva.

Ha pasado una semana, pero nuestra indignación no ha remitido ni un solo grado. Tiembla nuestra pluma al escribir estas cuartillas, impotente para exteriorizar sobre las mismas la intensidad de nuestro sentimiento.

Protestamos con toda la fuerza de nuestro espíritu contra el más negro de los atentados cometidos, y con nosotros protesta y condena el hecho la Asociación de la Prensa de Zaragoza, editora de nuestra "Hoja".

(De la *Hoja Oficial del Lunes*, 10 agosto 1936-.

## Cosas de la vida: SENTADICO EN EL TEJAU

## I

3 es la fecha del día,  
mejor dicho, de la noche;  
tres cuartos para las tres  
están dando en los relojes;  
en un avión trimotor  
vienen tres aviadores  
y sus tres enormes bombas  
son tres milagros enormes.

## II

*Ichando* bombas llegaron  
al Pilar de Zaragoza,  
y aura los aragoneses  
estamos *ichando* bombas..

## III

Un aeroplano volaba  
por las torres del Pilar,  
y un baturro le decía:  
— ¡Ah, *pájaro*, ya *cairás!*

## IV

Por de noche y *disfrazaus*;  
por los aires y a tración.  
¡Así *s'atreven* algunos  
a *metése* en Aragón!

## V

Ven cara a cara, granuja,  
y no me tires de lejos.  
¿No dices que vales tanto?  
Pues en el Coso t'espero.

## VI

No ataquéis a la Capilla,  
porque la guardan los ángeles  
y vigilan por afuera  
arcángeles y *falángeles*.

## VII

Por las nubes ha venido  
un viajante catalán  
a impedir que Zaragoza  
le haga sombra a Monserrat.

## VIII

Al "honorable" Companys  
le dijo uno de Gallur:  
— Napoleón, no pudo hacerlo  
¡y quieres hacerlo tú!

## IX

Siempre dicen que vendrán  
para zurrarnos de firme.  
Tanto que vienen... que vienen...  
¡Anda, *díguilis qui vinguin!*

## X

Al Sandino y al Farrás,  
como al Farrás y al Sandino,  
les *himos* d'hacer *bebése*  
*trenta* azumbres de *recino*.

## XI

"Margaritas": no vayáis  
contra rusos traicioneros;  
que no queremos *ichar*  
las "margaritas" a puercos.

## XII

Por toda la Rambla arriba,  
una jota *hi* de bailar  
sobre las tripas del jefe  
de la *Generalidá*.

## XIII

Allá va la despedida,  
la *q'ichan* en el *tejav*:  
Si *s'acerca* un *arioplano*...  
dile que lleve *cuidau*.

RAMÓN LÓPEZ-MONTENEGRO.

# DESPACHO DEL OTRO MUNDO

(ENVÍO DE D. FRANCISCO DE GOYA)

AQUEL gran maestro de periodistas que fué don Mariano de Cavia, nos legó a los escritores aragoneses el secreto de captar *despachos del otro mundo*, cuando alguna vibración sacude la fina sensibilidad de los espíritus inmortales.

He aquí el *despacho del otro mundo* que remitido por el insigne don Francisco de Goya hemos captado esta mañana en la Academia Aragonesa de Nobles y Bellas Artes, de la que el gran pintor fué, en vida, preclaro miembro.

“Queridos compañeros: Aunque sordo, ha llegado hasta mí el ruido de esas tres bombas que una mano criminal ha lanzado sobre las cúpulas alegres del Pilar.

De haberme hallado entre vosotros, a estas horas habría trazado ya una estampa nueva, para unirla a mi colección de aguafuertes, y al pie de aquélla hubiera puesto este título: *Rastrero satanismo*.

La Virgen zaragozana, que no sería la Virgen si no hubiera vencido al espíritu de Satanás, ha sonreído piadosamente al ver caer a sus plantas los antipáticos artefactos, reducidos a estéril impotencia.

Yo, sin embargo, he fruncido el ceño, como eterno enamorado de la Belleza, al ver que una de las granadas ha perforado por uno de sus ángulos la bóveda que con tanta

ilusión yo hube de pintar para gloria de nuestra excelsa Patrona, y ornato de su gran Basílica. Nada esencial en aquella pintura ha padecido poco ni mucho. La gentil Señora ha consentido tan sólo que en un rinconcico de la pintura la metralla pusiera su maldita rúbrica para oprobio universal y perpetuo del repulsivo atentado, cometido no sólo contra la fe de Aragón y de España, sino también contra los más elementales principios de la cultura universal.

Lo cierto es que las alas del criminal avión nada han podido ante las alas de aquellos ángeles que yo dejé pintados en el cielo del Pilar para custodia constante de la Virgen.

La fecha del 3 de agosto, aniversario fatídico de la declaración de la guerra europea, será también en lo sucesivo aniversario de este prodigio con que la Virgen del Pilar ha querido ratificar su promesa firme de ser Capitana insigne de la tropa aragonesa.

Animo, salud y paz os desea de todo corazón vuestro paisano, *Francisco Goya*”.

Por la transcripción:

MIGUEL ALLUÉ SALVADOR,

Director ejerciente de la Academia de Bellas Artes

(De *El Noticiero*, 4 de agosto).

# CANTANDO A LA VIRGEN

COPLAS DE JOTA ARAGONESA

Todo el mundo se emociona  
al oír nuestro cantar,  
porque el aire de la Jota  
lleva incienso del Pilar.

Los que recorren el mundo,  
no encuentran nada más bello  
que el retrato del Pilar  
en la corriente del Ebro.

Mientras pise un baturrico  
el solar aragonés,  
ni se acabará la Jota,  
ni el Pilar se ha de caer.

Con su Virgen sobre el pecho  
y a flor de labio un cantar,  
hacen frente los baturros  
en la guerra y en la paz.

Cuando una congoja siento  
o me amenaza un peligro,

a la Virgen y a mi madre  
les imploro y les suplico.

Todo el que está mucho tiempo  
ausente de Zaragoza,  
cuando vuelve y ve el Pilar  
suspira al son de la Jota.

En mi pueblo no bendicen  
el agua pa bautizar,  
porque la cogen del Ebro  
después que besa el Pilar.

Pilar, mi madre y mi hermana;  
Pilar, mi novia y su madre;  
¡cualquiera me tira a mí  
teniendo cuatro Pilares!

Nunca se ha visto a un baturro  
ante el peligro reblar;  
¡sería un feo muy grande  
pa su Virgen del Pilar!

ANGEL ABAD TÁRDEZ.

Se ha pretendido destruir la Alhambra de Granada, el Monasterio de la Rábida, el Pilar de Zaragoza... templos de devoción patriótica-religiosa, santuarios de la Raza, maravillas de Arte, atracción máxima para el turista.

Surge a los puntos de la pluma una amarga consideración ante tales hechos vandálicos. Si no los motivan objetivos militares ¿serán dirigidos tales bombardeos por quienes en estos últimos tiempos veían encauzarse el turismo mundial hacia España, mientras sus organizaciones fracasaban rotundamente en diversos puntos de Europa?

Ellos hicieron campañas antipáticas para desviarlo, desprestigiándonos ante el mundo. ¡Qué importa una felonía más!. . Y en el campo de las suposiciones, de querer explicar lo inexplicable, cabría al menos esa hipótesis: del por qué de tales ataques al patrimonio artístico nacional, cuando no hay nada que lo justifique.



## Algunos datos para la historia de las obras del actual Santo Templo Metropolitano de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza

Varios fragmentos del discurso leído por el M. I. Sr. D. Teodoro Ríos en el acto de su recepción en la Real Academia de Bellas Artes de San Luis

Una bonita perspectiva del Pilar, obtenida por el Dr. Palomar de la Torre

Siempre habréis oído, al hablar del Templo del Pilar, que el autor del proyecto fué don Francisco Herrera, Maestro mayor de obras de S. M. el rey Don Carlos II, y desde luego él figura, justamente, con la mayor intervención en el proyecto y dirección de los trabajos, pero es justo reconocer que no lo hizo todo ni mucho menos, y aunque se llevó la fama, hubo otros muchos que pusieron sus entusiasmos, sus iniciativas y sus conocimientos en favor de esta gran obra, y cuyos nombres, entresacados de los documentos que he visto, iré dando a conocer, para que en mi recuerdo conserven el lugar que les corresponde.

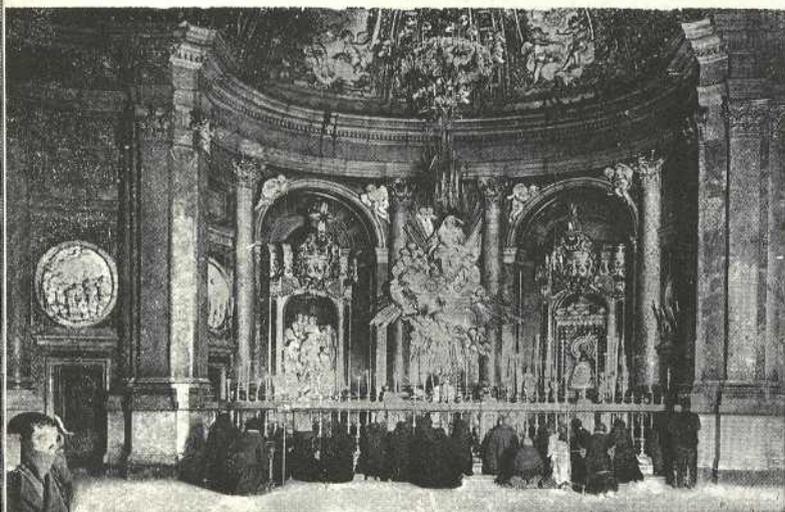
### Quiénes fueron los iniciadores de las obras

Los principales promotores de las obras, fueron: Juan de Marca, Maestro de obras de Zaragoza, y Miguel Pueyo, Maestro mayor de Armas de este Reino.

Juan de Marca, principalmente, fué el que, casi solo, empezó a acumular elementos de construcción en tal cantidad, que asombró a sus paisanos, todos devotos de la Santísima Virgen, logrando convencerles de la necesidad imprescindible de edificar un templo que llamase la atención del mundo por lo atrevido y amplio de la traza. Puso al servicio de esta idea, su iniciativa, su trabajo personal y su fortuna, que invirtió totalmente en la magna empresa, hasta que logró reunir una porción de entusiastas, que con un pontón empezaron a transportar materiales desde la mexicana que había frente a Santo Domingo. Más tarde, desviaron el río, y pasando en seco a este islote, intensificaron el trabajo, de tal suerte, que pronto consiguieron acumular en la ribera una verdadera montaña de cantos rodados. Todos estos trabajos contaban, ya que no con la ayuda, con la complacencia del Cabildo, habiendo producido temor de que la empresa fuera superior a las fuerzas y a los recursos que podía acumular la devoción a la Santísima Virgen del Pilar.

Con relación a estas obras, hemos encontrado una copia del fuero del año 1638, en la que dice haberse "excitado la gratitud piadosa a más ostentosa fábrica de tan sagrada Basílica", y suplican a S. M. para que, con su religiosísimo

La Santa Capilla



celo, conceda la sucesión de una de las encomiendas de Monroy, Alcañiz y la Fresneda.

### El Cabildo acuerda ponerse al frente de los devotos que inician las obras

En reunión del Cabildo de 1.º de mayo de 1674, se tomó el acuerdo de encauzar y dirigir los esfuerzos de todos, y en el acta se dice: "como esta fábrica, o por mejor decir, los aprestos de ella, se empezaron sin asistencia extrínseca del Cabildo, y sólo con una tácita permisión suya, que entre deseoso y cuerdo, dudaba lo mismo que quería, hasta que con la proporción de los medios no peligrase la empresa en temeraria de religiosa, ni en vulgar por ligera".

En 1675, se empieza el primer libro de gastos de fábrica, y el 13 de mayo empieza Miguel Pueyo a gastar material.

En estas obras, y sobre todo en su principio, la mayor parte de los materiales procedían del río o venían por el río, y por medio de pontones llegaban a la proximidad de la obra el yeso de las canteras de Alfocea y Castillo de Miranda, y la leña del soto Clandespina, propiedad de la Condesa de Guara.

### El Deán, Canónigos y Cabildo de Zaragoza, solicitan del Rey un título de Aragón o Castilla para beneficiar las nuevas obras

Con fecha 11 de julio de 1688, encontramos una exposición que el Consejo hace a S. M., informando un memorial del Deán, Canónigos y Cabildo de Zaragoza, en que se le propone al Rey que haga merced de un título de Aragón o Castilla, con facultad de que lo pueda beneficiar y aplicar a la fábrica del nuevo Templo, en cuenta de los 33.953 doblones que restan por recibir de la piadosa oferta que hizo S. M. cuando, celebrando Cortes en Zaragoza, se determinó "se executase una obra tan "eróica".

### Primera intervención de D. Francisco Herrera

Indudablemente estuvo acertado el Cabildo al preferir el proyecto de Felipe Sánchez, y nombró en 31 de enero de 1679 al Canónigo señor Julve, para que lo sometiera a la aprobación de S. M.

Puso el señor Julve las trazas en manos del Rey, quien, de allí a pocos días, las remitió a don Francisco Herrera, mandándole las considerase y le informase lo que entendiera de ellas. Respondió don Francisco lo que entendía, y se conformó con su dictamen, resolviendo, "que habiendo visto S. M. los planos de la fábrica, había elegido el de Felipe Sánchez, añadido por don Francisco Herrera, y que se dé principio a las obras, luego que las cosas estén en estado de poderse ejecutar. Dado en Palacio a 16 de junio de 1679".

En todos los escritos y en cuantos documentos han llegado a mis manos, he podido apreciar que se habla de Herrera con poca simpatía, y si no reniegan de él es por temor al Rey, que lo impuso en todo momento y lo defendía con un tesón digno de mejor causa. Yo deduzco, que el verda-

dero autor de la idea del Templo del Pilar no fué Herrera, sino Felipe Sánchez, y que éste tuvo que aprovechar las cimentaciones hechas por Juan de Marca y Miguel Pueyo.

**Llegada de D. Francisco Herrera a Zaragoza**

Estando para hacer el viaje, ordenó S. M. a don Francisco fuera a nivelar un territorio cerca de Aranjuez, para un riego, y habiendo llegado el caso de terminar esta comisión, dispuso su venida a esta Ciudad, para reconocer el sitio de la fábrica, y ejecutarlo si la planta cabía en él. Y habiendo venido con gran alborozo de la devoción aragonesa (1), y vista y reconocida el área del terreno, se afirma y se asegura en que la planta está ajustada al asunto y fines del Santuario, como al mismo sitio, y que su discurso, según reglas de la Arquitectura, no alcanza planta más proporcionada ni más ajustada.

No cayó bien en el Cabildo la elección de S. M., en lo que se refería a la importancia del proyecto y a la intervención de su Maestro mayor. Además, había temores de que la obra fuese desproporcionada a los medios de que se disponía, y también de que, siendo preciso derribar por lo menos en parte la iglesia, pudiera sufrir el devoto culto que a la Santísima Virgen se rendía.

Algún oponía reparos a la ejecución de la obra, y se discutió ampliamente si convenía o no aceptar, sin una enérgica protesta, la orden de S. M.

En el Cabildo había dos tendencias, aunque se resignaban ante esta orden los que a todo trance querían que se acometiese la obra con conocimiento de causa, y que era una enormidad empezar de lleno un Templo, que no sólo no se sabía lo que iba a costar en tiempo y dinero, sino que, según proyecto, había que derribar la iglesia actual, que a todos hubiera gustado conservar, por lo menos la Santa Capilla y la nave principal, con el coro y altar mayor.

La discusión fué cada vez más enconada, y llegó a su límite al anunciarse la llegada de Herrera, quien, como hemos dicho, fué precedido de una carta-orden del Presidente del Consejo de Aragón.

**Colocación de la primera piedra**

En el año 1681, a las siete de la tarde del día 25 de agosto, se colocó la primera piedra. Este año lo debió pasar Herrera todo él en Zaragoza, y en las cuentas de las obras figuran numerosas partidas de gastos, y en el año siguiente, a pesar de que se trabajó mucho en apertura de zanjias y relleno de cimientos, se decidió que don Francisco Herrera marchase a Madrid. Se trabajaba en las proximidades del río, teniendo que hacer agotamientos y fundaciones sobre pilotes.

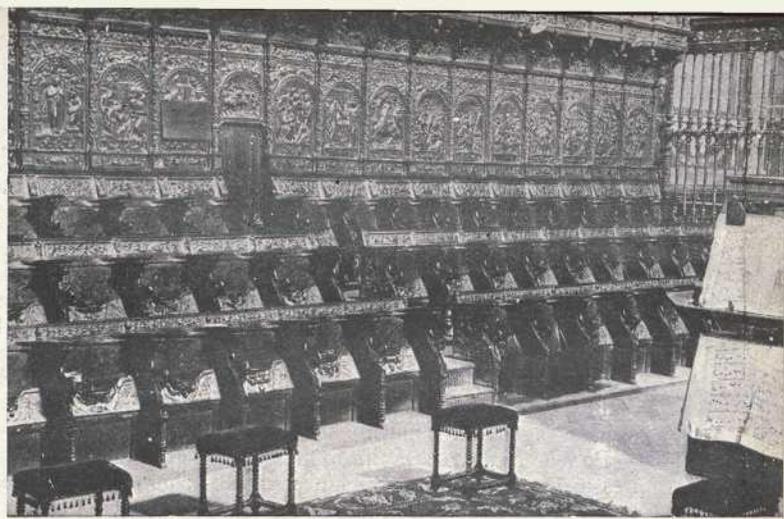
En el año 1683, murió Juan de Marca, que figura siempre como primer promotor de estas obras. En las cuentas figuran muchas partidas, acreditando el noble desinterés con que se condujo, adelantando cuanto dinero pudo de sus propios bienes, hasta el punto de que tenemos partidas de cantidades entregadas a la viuda por el buen recuerdo de su marido, y también se dota a una hija a cuenta del dinero que adelantó su padre.

S. M. se seguía interesando grandemente por esta obra, como lo demuestra el informe que el Consejo remite al Rey en 14 de enero de 1683, por el que se ve el deseo de S. M. de aplicar a estas obras recursos de las arcas de bienes de difuntos y abintestatos de las Indias.

Este mismo año, hubo concurso de diseños para la construcción de la torre. Presentaron trabajos, entre otros, Jaime Borbón y Gaspar Serrano; Alfonso Pamplona, Maestro albañil de Calatayud y perito en la Arquitectura, eligió, para ejecutar, el proyecto de Gaspar Serrano. El Cabildo resolvió escribir a Herrera a Madrid, para que reconozca la traza y diseñe lo mejor en esta fábrica.

En el año 91, se trabajó de firme, rellenando cimientos, sobre entrallado de olivo, donde era posible, y sobre pilotes clavados con machina, en otras partes. Los maestros tapia-

(1) D. Francisco Herrera viene a Zaragoza, por primera vez, el 4 de octubre de 1860, precedido por una carta de D. Pedro Antonio de Aragón, en la que dice que viene D. Francisco Herrera con su orden a poner en ejecución la traza que escogió S. M. de la nueva iglesia.



La magnífica sillería coral que volverá a figurar en su sitio de honor en cuanto terminen las obras del Pilar

dores preparaban los tablones para cofres, y por canales forradas de lata, llevaban el mortero al fondo de las profundas zanjias, donde numerosos equipos de obreros con bayartes llevaban la piedra y la grava. La madera empleada llegaba de Riela y de Perdiguera, convirtiéndose los maderos enterizos en robustos pilotes, con su azuche ferrado, que se clavaban en el mismo lecho del río. Este año se terminaron las cimentaciones sobre los fosos de San Lorenzo y de la Sala Valeriana. Al final del año hubo que suspender los trabajos por las riadas.

El Pilar, cuyas obras han constituido siempre una pre-ocupación para los aragoneses, está construido con fábricas pobres, mal equilibradas y hondamente resentidas.

Los beneméritos devotos que la iniciaron, no retrocedieron ante ningún obstáculo, y creo que la generación actual recibe esta herencia dispuesta a que, en plazo más o menos lejano, quede resuelto el difícil problema de su consolidación.

**CANTICAS ARAGONESAS**

Ofendisteis al Pilar  
con la bandera de España.  
¡No cabe mayor ultraje  
a nuestra enseña sagrada!

¡Llegaron aquí los moros!...  
¡Antes vinieron los bárbaros!...  
Y todos, menos los rusos,  
a la Virgen respetaron.

No tiréis bombas, ¡cobardes!,  
a mansalva y a traición,  
que, a quien ofenda a mi Madre,  
yo le parto el corazón.

G. GARCÍA-ARISTA.

Un grabado de Zaragoza, que figura en la obra de Jacques Le Tanneur



# Desde Radio Aragón

## ¡ARAGONESES!

Por el micrófono de la emisora local, la distinguida señora doña Julieta Martínez Reus dió lectura al siguiente trabajo de don Emilio Laguna Azorín:

“Un sér cobarde y criminal ha pretendido destruir el Santo Templo de nuestra excelsa Patrona, pero la Santísima Virgen del Pilar no lo ha consentido.

Podéis figuraros la indignación que en todos los corazones aragoneses ha producido el intento; podéis pensar cuánta es nuestra gratitud a nuestra Virgen porque el vandalismo no se haya perpetrado.

¡Insensatos! El Pilar sagrado no hay nadie que lo derribe. Lo dejó en carne motal la Santísima Virgen María; ha resistido dominaciones romanas, visigodas, árabes y francesas y nunca, nunca, se movió de donde las Santas Manos de la Reina de los Cielos lo dejó por conducto del Apóstol Santiago.

¡Criminales! ¿Podíais pensar en vuestra negra y repugnante alma, carente de conciencia, que ibais a lograr vuestros propósitos? ¡Canallas, mil veces canallas, en el pecado de vuestra acción llevaréis la penitencia de vuestro vandalismo destructor!

No habéis podido hacer lo que queríais; disfrazados, cobardemente, habéis volado sobre Zaragoza. Ya sabíais que el primer templo mariano español, era y es, el estuche que guarda el más preciado tesoro de nuestra inquebrantable Fe. Por eso, ¡malditos, mil veces malditos!, habéis dirigido vuestros fieros instintos a ese Faro esplendente de Aragón y de España.

Pero la Virgen del Pilar ha hecho el milagro. Uno más de los que a su infinita misericordia debemos. Los mortíferos artefactos no han estallado. La técnica no se lo explica, y al no explicarlo la ciencia, se abre de par en par la puerta de lo sobrenatural y milagroso.

¿Habrá alguien que dude? ¿No veis que la Virgen nos protege?



EL EBRO Y EL PILAR.—Dibujo de Parcerisa

(De la colección de Quadrado)

¿Habrá insensatos que piensen todavía en el Gobierno fantasma de Madrid, que cubre sus acciones de lobo con la piel de oveja del masón Martínez Barrio?

¡A estos crímenes desembocaban a las muchedumbres dirigidas y controladas por el Frente Popular. Esto es lo que frente al movimiento arrollador de España, verdadera, oponen los ex gobernantes de Madrid y sus hordas criminales!

¡Virgen Santa! ¡Virgen nuestra! ¡Virgen y Madre de aragoneses y españoles! Recoge las lágrimas que a tus pies sagrados vierten tantos y tantos ojos; condensa nuestro anhelo de amor a Ti. ¡Ten piedad de estos malvados! ¡Haz que tu corazón, Alcázar del más puro amor, desborde sus latidos para atraer al seno de España que es tuya, Madre nuestra, a tanta alma descarriada!... ¡Pero si a pesar de todo no te oyen, inspira a nuestros salvadores para que hagan justicia ejemplar!

Mujeres aragonesas y españolas, pueblo de Zaragoza, acudid a las seis y media de esta tarde a la plaza de Aragón para, desde allí, dirigirnos todos en inmensa manifestación presidida por nuestro dignísimo General, a postrarnos de hinojos ante el Pilar bendito.

¡Que sea visitada nuestra Virgen como Ella merece! Hacedlo para darle gracias infinitas por su milagro! Para darle gracias por el entusiasmo que se desborda en todos los aragoneses, que de nuevo juran laborar con más entusiasmo por la causa de Dios, de nuestra Historia gloriosa y de nuestra España, cuyo triunfo está próximo de modo externo, aunque internamente está logrado!

Hombres y mujeres de Aragón: ¡Juntaos ante la ofensa, unidos todos, y ved a dónde nos llevaban los trágicos gobernantes que engañaban al país, y sus cómplices los separatistas catalanes!

¡Sumaos a todas las manifestaciones de Fe que se organicen, y unidos como nunca, juremos al pie de nuestro Pilar defenderla, ampararla y bendecirla, porque con ello amparamos, defendemos y bendecimos a nuestra España!

¡Viva la Virgen del Pilar! ¡Viva España, una, grande y tradicional! ¡Viva el Ejército y milicias que con él luchan! ¡Viva España!

¡Ave María Purísima!”

# ¡VIVA LA VIRGEN DEL PILAR!

¡ZARAGOZANOS!

- ¡Los que al nacer fuimos pasados por el Pilar!
- ¡Los que fuimos ofrecidos por nuestros padres a la Virgen!
- ¡Los que la adoramos en el día de nuestra primera comunión!
- ¡Los que al casarnos solicitamos su bendición para nuestro hogar!
- ¡Los que hemos llorado nuestras penas ante su trono!
- ¡Los que la hemos visitado en nuestras alegrías!
- ¡Hombres descendientes del tío Jorge!
- ¡Mujeres hijas de Agustina de Aragón!

Las hordas de asesinos, los traidores, los cobardes, aprovechando la noche y traidoramente enarbolando nuestra gloriosa bandera, criminalmente, han arrojado bombas sobre nuestro Pilar querido.

Milagro, verdadero milagro ha sido el que ninguna de las tres bombas haya estallado.

Demos gracias a la Virgen por el favor señalado que nos ha hecho de su sagrada imagen, su Pilar bendito, no hayan sufrido el menor desperfecto.

Desagraviemos a la Virgen por esa ofensa, por esa villana agresión de unos mal nacidos.

Pero juntamente con esas manifestaciones de nuestro cariño, juntamente con los actos de desagravio, es necesario reaccionar virilmente contra el célebre inspirador de tanto odio y de tanta maldad.

Juremos exterminar todo cuanto sea enemigo de nuestro Dios, de nuestra Virgen, de nuestra España.

Juremos una santa intransigencia contra todo lo que ha traído tanta ruina y tanta desolación.

Juremos guerra despiadada, sin cuartel, contra todo lo que no esté francamente a nuestro lado.

Todo el resellado de marxismo y de esa falsa democracia con que muchos se encubren para no estar francamente a nuestro lado, es enemigo nuestro, es inspirador de esa idea del infierno de arrojar bombas contra el Pilar.

Las fieras dañinas se extirpan por nocivas y perjudiciales. Guerra despiadada y exterminio contra los malos españoles.

No es hora de contemplaciones.

Como a fieras es necesario cazar a los malvados que traidoramente, so capa de una fraternidad que no sienten, quieren destruir todo lo que tenemos y conservamos de nuestro tesoro racial.

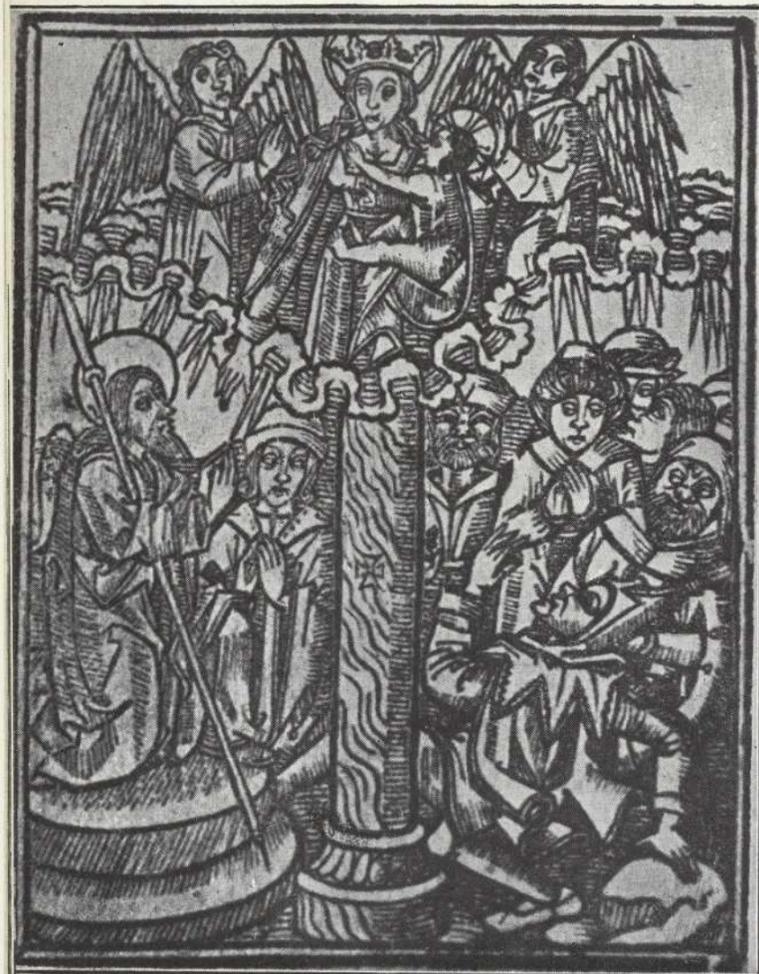
Podrán vencernos en la lucha, pero que nunca se diga que los hijos de Agustina y el tío Jorge sucumbieron sin defender lo más caro de su alma, sus sentimientos más hondos.

¡Zaragozanos! ¡Españoles!

El ultraje recibido es clara señal de lo que se prepara si somos vencidos.

- ¡A las armas!
- ¡Desperta ferro!
- ¡Por la Virgen del Pilar y a ellos!
- ¡Viva España! ¡Viva la Virgen del Pilar!

(De El Noticiero).





La solemne procesión del día 12 de octubre en el año 1930

## ANTE EL INFAME ATENTADO

**L**A madrugada de ayer presenció el hecho más villano y cobarde que España ha conocido. Manos sacrílegas, amparadas por la noche, dejaron caer unas bombas sobre el templo del Pilar, enfrentándose soberbiamente con el Poder divino, que humilló a los criminales sofocando su intento con signos externos, claros y fehacientes, de intervención sobrenatural.

Consignemos en primer término nuestra protesta de creyentes, de patriotas y de zaragozanos por la triple y gravísima ofensa que hemos recibido en nuestra Ciudad, en nuestra Cultura y en nuestra Fe. Pero al mismo tiempo regocijémonos como en el canto del "Angélica" por esta culpa feliz que ha servido para poner en tensión las almas de los aragoneses y para mostrar con señales inequívocas la asistencia y protección de la Santa Patrona de Aragón.

Culpa feliz de los malvados que con su insensatez dieron origen al espectáculo grandioso y emocionante que presentó ayer Zaragoza y que, de seguro, podremos contar como algo único en nuestra existencia.

Culpa feliz la de los perversos que pusieron los medios de destrucción y los hicieron funcionar hasta el final, para que la Providencia los detuviera en el punto en que físicamente ya no podían detenerse, probando así la impotencia de la maldad para enfrentarse con los designios de Dios.

El ataque no fué sólo para Zaragoza. Lo fué para el primer templo mariano del mundo, lo fué para la Cultura universal y para la Cristiandad entera. Lo fué para esas veinte naciones americanas que colocaron lo más preciado, sus banderas, al cobijo de las grandiosas cúpulas. Lo fué para los millares de peregrinos que de todas partes del mundo han venido a encontrar consuelo y devoción en el lugar que sintió las plantas de la Santísima Virgen.

Tentativa de crimen en el solar de la Raza y en el hogar de la Civilización.

Recordemos la protesta del mundo civilizado que pidió estrechas cuentas a Alemania por la destrucción de la catedral de Reims durante el bombardeo de la ciudad. Pues ¿qué decir de los que sin fin guerrero práctico, sin poder alegar falta de intencionalidad, vienen de noche expofeso a destruir un monumento cumbre del Arte y de la Fe?

¿Cómo expresar el horror que nos produce el instinto satánico y el afán infernal que la tentativa encierra?

Instinto satánico y afán infernal hemos dicho, y damos a las palabras su valor propio y exacto.

Como que en esa ofensa ya señalada a la Cristiandad entera, en ese odio a muerte a la Religión que ha sido exteriorizado, debe estar la característica de la lucha en que participamos.

No es esto una guerra civil. No se trata de discutir con las armas un régimen o una tendencia política.

Se trata de defender una Civilización y una Fe atacadas en sus fundamentos. Y esto, esto da a la lucha el carácter de una guerra de Cruzada.

A la Cruzada por España y por su razón religiosa de existencia se llama a los españoles. A la Cruzada moderna, que es mandato de Dios y exigencia de la Patria.

Nadie se eluda de esta obligación ni sofoque las vibraciones que en todos los corazones españoles han tenido que producirse.

Y nadie tema ni dude por el resultado final. Hechos como el prodigioso de ayer son prenda segura de triunfo. Por eso ayer la muchedumbre cantaba por las calles con más firmeza que nunca:

"Pilar bendito, trono de gloria,  
Tú a la victoria nos llevarás".

(De *El Noticiero*).

# EL PILAR: SÍMBOLO DE FE Y PATRIOTISMO

**L**A antipatria se ha quitado la careta. El sacrilegio perpetrado en el amparo cobarde de la noche por unas manos que arrojaron explosivos sobre el gran templo mariano de España, el Pilar, delata la catadura de los enemigos. Es en vano todo otro argumento. Sabemos cómo son, de lo que son capaces los servidores de la facción que quiere oponerse a la salvación de España.

Es tan tumultuosa la indignación producida por el episodio sacrilego de la madrugada última, que resulta difícil acertar con los términos de una protesta. Quien se siente aragonés, español, cristiano, ha de llorar con espanto que pueda haberse realizado tamaña monstruosidad. No pueden ser españoles los que consumaron en la sombra impune de la noche un acto que resume maldad y cobardía, agravio deliberado a los sentimientos más puros de un pueblo; ofensa a algo excelso, situado por encima de todas las luchas y pasiones de los hombres.

Pronto cundió la noticia en Zaragoza. Fieles, millares y millares, se han prosternado hoy ante la imagen sagrada de la Virgen del Pilar, Manifestación espontánea de fervor; plegarias de desagravio. Procesión ininterrumpida de devotos. El alma de Aragón, de España, vibrante.

Un atentado contra nuestra Virgen del Pilar. Eso es todo lo que son capaces de hacer, aumentando con la mayor de las vilezas la serie de crímenes que matiza esa resistencia

desesperada de los últimos estertores de los enemigos de la Patria.

Pues bien; reaccionaremos como aragoneses. Ya sabemos los designios de los que están al otro lado del movimiento. La muestra es inequívoca. En este día no es la fechoría de una cuadrilla de malhechores irresponsables como los que han asolado algunos pueblos aragoneses, hasta llevar su merecido.

La infamia ha sido cometida con medios que denuncian un propósito de más autoridad.

Que no se quiera engañar más al pueblo. Ellos son los que bombardean el Pilar, símbolo infinitamente glorioso de una raza, de una civilización, de una Patria, de la religiosidad. Enseña ecuménica a la que todas las naciones hijas de España acudieron un día con sus estandartes a prostrarlos ante la Virgen.

Eso es lo que persiguen, lo que quieren negar. Es la antipatria, la negación de España.

Nosotros somos los españoles. Somos los hijos de Aragón, favorecidos con la visita de la Virgen a orillas del Ebro, que perpetuó con aureola gloriosa el nombre de Zaragoza, el pueblo elegido. A Ella elevamos nuestro espíritu conturbado. Y con todos los hijos de Aragón y de España, gritemos: ¡Viva la Virgen del Pilar!

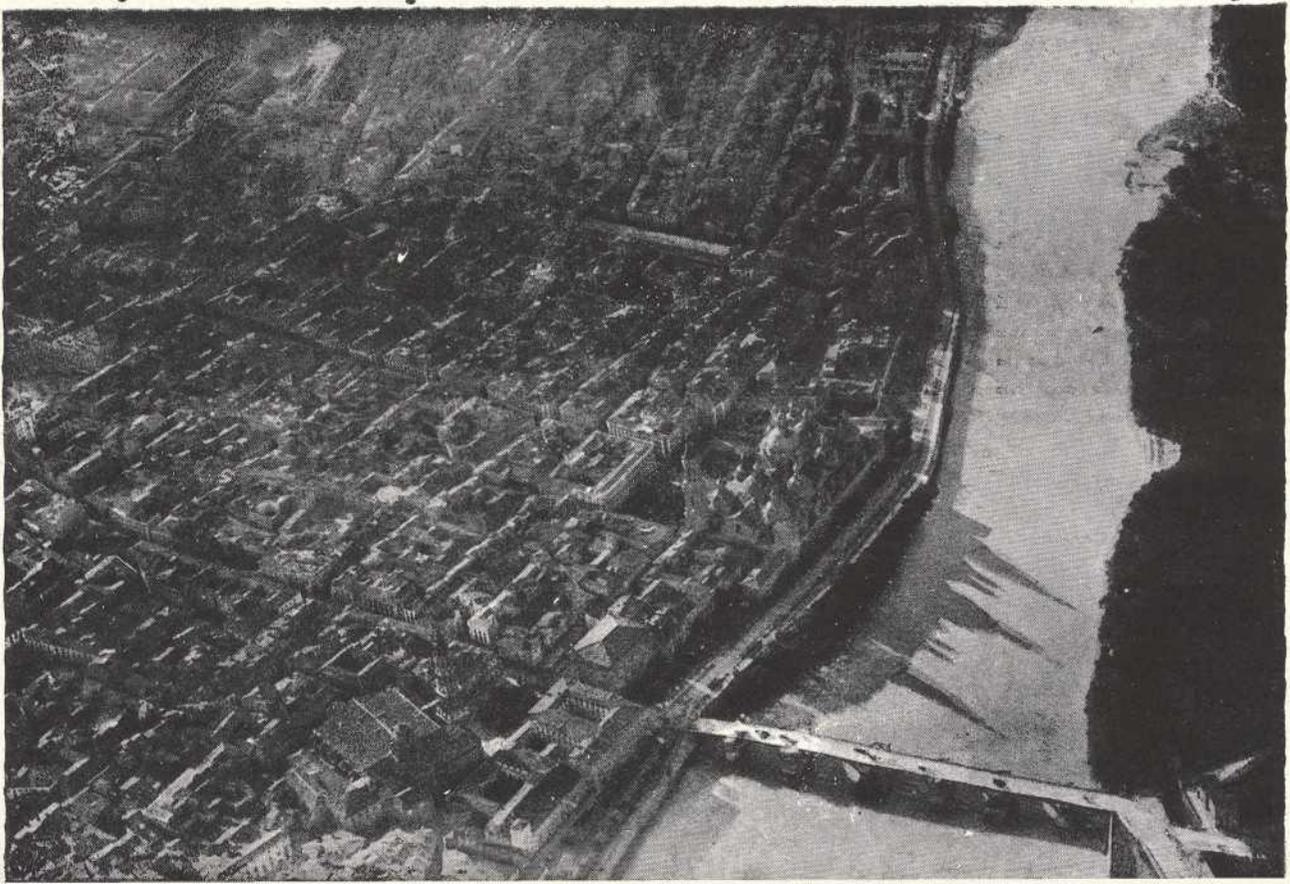
(De *Diario de Avisos de Zaragoza*, 3 agosto 1936).

## HAN BOMBARDEADO NUESTRA CASA

**E**SPAÑOLES, aragoneses: La noche pasada se ha dado el caso insólito, de que un avión ha bombardeado nuestro templo del Pilar, nuestra casa, porque es la casa de nuestra Madre María del Pilar, y caso milagroso, a pesar de ser granadas de aviación de 50 kilos, ninguna explotó; ¿no creéis que es un aviso de la Virgen para que el enemigo no nos coja desprevenidos?; ¿no creéis que la Virgen ha dicho, para que a mis hijos muy amados no les cause daño, caerán en mi casa, donde no producirán desgracia alguna?; pero, estar alerta, el enemigo acecha, mirar que son los hijos de la noche, los hijos de las tinieblas, enemigo fuerte por ser hijos de Satán, los que luchan contra mis hijos, los hijos de la luz, mirar que no es una guerra civil de ambi-

ciones partidistas. ¿Os acordáis cuando la Cruz luchaba contra la media luna? Pues esta guerra es igual, es una guerra santa, es la guerra de la Cruz contra el triángulo masónico, más peligroso que la media luna; a los hijos de ésta, se les conocía, se creían ¡pobrecitos!, honrados con ser hijos de Mahoma, pero al fin hijos de alguien, pero los hijos del triángulo, desecho y hez de la sociedad, abortos del Averno, visten como vosotros, tienen vuestras costumbres, los desconocéis porque se visten con la piel del cordero, para exterminar a mis hijos; pero, madre, la Cruz es invencible, con la Cruz ninguna batalla se perdió, con la cruz abrazados a ella y a nuestra Bandera, moriremos por defender tu causa que es la nuestra, moriremos por defen-

Zaragoza vista desde un avión



der tu Pilar bendito, madre, somos tus hijos, y los hijos de María y de la Cruz no saben perder, sólo saben vencer y morir; el Corazón de Jesús será el escudo de nuestra bandera, y la Cruz su remate; ¿crees, madre, que con estos atributos, no se puede pasear triunfal y vencedora seguida de tus hijos que la defenderían hasta morir?

Españoles, aragoneses, nuestra Madre, nuestro Pilar, España entera está en peligro, arriba los corazones. Españoles, soldados todos y milicias patrióticas, nuestra Patria os mira, en vosotros tiene depositada su confianza, vuestros antepasados que reposaban, han despertado del sueño de la Eternidad, y levantan sus cabezas ávidas, añhelantes de vuestras hazañas, de vuestras heroicidades, no volverán a descansar hasta saber que descansan en tierra española y no en tierras extrañas.

Soldados y milicias, vosotros sois nuestros gloriosos Ter-cios de Flandes, nuestros Cruzados, los que vais a demostrar al mundo que el León español ha despertado del letargo en que estaba sumido, ha levantado su majestuosa cabeza, sacudido sus melenas y estirado sus garras, dispuesto para deshacer con ellas a sus enemigos.

Soldados, españoles de los cuatro puntos cardinales, el Pilar espera vuestro regreso triunfal; gritad con todas las fuerzas de vuestros juveniles pechos el grito de guerra para ellos y de paz para España:

¡POR EL PILAR, A ELLOS! ¡VIVA LA VIRGEN DEL PILAR!  
¡VIVA ESPAÑA!

MANUEL ALVAREZ DE LANA.

(De *El Lunes*, 3 de agosto de 1936.

## Canticas aragonesas: POR LA PATRIA Y EL PILAR

Dice Francisco de Goya  
con dolor que llega al alma:  
"Mi obra la destruyó  
una bomba catalana".

"¡No pasarán, Virgen Santa!",  
contestamos a su reto.  
¡Antes seremos nosotros  
quien pase el Segre y el Ebro!

La Virgen del Pilar dice  
que no quiso ser francesa,  
y querer hacerla *rusa*  
es aún más grande la ofensa.

— Veinte siglos llevo aquí  
sobre este firme pilar.  
Cuando pasen otros veinte,  
aun vendréis aquí a rezar.

A la Cataluña honrada,  
Barcelona la violó.  
¡Pobre pubilla! Ha perdido  
la estimación y el honor.

¡Ya no hay derechas ni izquierdas  
pensando en la Madre Patria!

Ya no hay derechas ni izquierdas;  
sólo España y anti-España.

"Guerra de la Independencia",  
la del ocho se llamó.  
Esta que ahora empezamos  
es "Guerra de Salvación".

No son los más enemigos  
aquellos que dan la cara;  
son los otros, solapados,  
que de las sombras se amparan.

¡Madre! Cuando yo me muera  
sólo te pido una cosa:  
que recubras mi cadáver  
con la Bandera española.

Es lo primero la Patria.  
Luego, la Patria también.  
Y antes que nada, la Patria...  
¡España, por siempre, amén!

Antes que sovietizarnos,  
morir todos es mejor...  
Gritemos con toda el alma:  
¡España, sí! ¡Rusia, no!

G. GARCÍA-ARISTA.

**Como en la guerra de la Independencia, han caído bombas en el templo del Pilar, y como entonces, milagrosamente, no estallaron.**

**Ahora una de ellas, al atravesar los muros, ha averiado la magnífica pintura de Goya en la bóveda del coro.**

**Tan vandálico hecho lo hacen unos panegiristas de la cultura: atacar en aeroplano ciudades abiertas aprovechándose del engaño y de la nocturnidad. Además, son tan cobardes que no se atreven con las concentraciones militares y dedican sus municiones a destrozar obras de arte, hiriendo a la vez los más profundos sentimientos del pueblo aragonés.**

**En las pasadas contiendas napoleónicas, si cayó alguna granada fué como objetivo militar, desde las baterías que se encontraban en el Cabezo Cortado, las que al bombardear el Arrabal quedaban cortos sus tiros. Ahora hay una gran diferencia: es que se va directamente contra el Pilar, símbolo de todo lo español.. Pero es él tan firme, tan firme, que nada ni nadie podrá abatirlo, porque está sostenido por la fe en la Patria que ya es mucho, y por la fe en Dios que lo es todo.**

INAUGURACIÓN  
DE LA  
SANTA CAPILLA  
DE NUESTRA SEÑORA  
DEL PILAR  
EN 1765



La Venida de Nuestra Señora a Zaragoza.  
Tabla anónima del siglo XV.

Si apareciese hoy ante nuestra vista el espectáculo que presentaba Zaragoza durante las fiestas del Pilar del año 1765, quedaríamos verdaderamente maravillados.

El regocijo que se apoderó de la ciudad entera con motivo de la inauguración del culto en la que hoy llamamos Santa Capilla de Nuestra Señora del Pilar, produjo una verdadera explosión de entusiasmo. Nunca pudo aplicarse con mayor propiedad aquello de “echar la casa por la ventana”.

Pues por ventanas y balcones salieron al exterior tal número de alhajas, cornucopias, espejos, candelabros, imágenes, brocateles, damascos y tapices que su relación, conservada por escritores de la época, produce asombro.

El Ayuntamiento, o sea la ciudad, como entonces se decía, la Diputación, los capítulos catedralicios y parroquiales, los conventos, los gremios, los grandes señores y los vecinos más modestos rivalizaron todos, por modo admirable, en manifestar su amor a la Santísima Virgen del Pilar; y lo que se expuso en balcones y fachadas, plazas y calles, durante aquellos días, revela un fondo de grandeza tal, un caudal de riquezas tan considerable, y una unión de voluntades tan firme y una fe tan ardiente y decidida que bien nos revela ser aquel el único pueblo capaz de hacer frente cuarenta años después a las águilas de Napoleón, triunfantes en todas las naciones europeas.

Dió honroso ejemplo el Cabildo Metropolitano, y ornamentó la extensa fachada principal del templo del Pilar, levantando en el centro un magnífico altar de 26 metros de elevación, apoyados sus dos cuerpos en columnas dóricas entre las cuales, en la parte inferior y bajo un cascarón que imitaba los de la Santa Capilla, aparecía una preciosa efigie en plata de la Santísima Virgen, así como el centro de la parte superior ostentaba un lienzo que representaba a Santiago y sus convertidos; sirviendo de remate un óvalo a

través del cual, entre ángeles y resplandores, veíase representada la Venida de la Santísima Virgen a Zaragoza.

Todos los fondos y pinturas de este soberbio catafalco eran transparentes, para que de noche brillaran con sorprendente brillantez; y formando contraste con él, habíanse decorado suntuosamente las dos portadas laterales del templo por medio de amplísimas colgaduras de tafetán doble carmesí, recogidas en elegantes pabellones sostenidos por ángeles y geniecillos.

Quedaban, entre las puertas y el altar central, largos espacios intermedios que se habían decorado con arcos y pilastras de piedra figurada, los cuales, en dos pisos que se elevaban considerablemente, sostenían dos hileras de palcos, 32 a cada lado, para que, desde ellos, las personas de “la primera distinción” pudieran ver cómodamente las fiestas. El fondo de los palcos estaba formado por bastidores transparentes representando símbolos de la Virgen; lo alto de los arcos se adornaba con versículos de la Letanía estampados en grandes tarjetones sostenidos por ángeles; y tanto de los macizos de las pilastras como de los centros de los arcos, pendían multitud de faroles que hacían vistosísimo el conjunto.

Hallábanse abiertas constantemente las grandes puertas laterales del templo, para que el conjunto ornamental se completara a la vista de los atrios colgados de riquísimos tapices y adornados con multitud de espejos, cornucopias y arañas de cristal.

El golpe de vista no podía menos de ser sorprendente; y el ejemplo cundió por toda la población de tal manera que todas las calles y plazas se llenaron de grandes altares y vistosos arcos.

La Real Compañía de Comercio, que tenía su domicilio enfrente del Pilar, adornó su extensa fachada de un modo análogo con columnas, arcos, galerías y balconillos; los vecinos de la calle de la Sombrerería habían levantado tres

hermosos altares; don José de Goicoechea levantó un magnífico arco en la misma calle, frente a su casa; y a la salida, hacia la calle Mayor, el Colegio de plateros formó un arco de dos frentes con rompimientos y pilastras al parecer de mármol, bases y cornisas de bronce, el Copón de oro insignia del Colegio, y por remate el mundo y sobre él la fama con trompeta de plata y escudo con el emblema del Pilar.

Antes de llegar al Mercado, los Canónigos Reglares de San Antonio tenían su templo colgado de tapices por el exterior y engalanado con gran esmero interiormente.

El Mercado ofrecía aspecto deslumbrador: los gremios de sogueros, alpargateros, lineros, cereros, confiteros y corredores de oreja; los conventos de Predicadores y Dominicos y el Capítulo y Parroquia de San Pablo lo habían llenado de altares, arcos, columnas, tapices, estatuas de plata, festones de flores, hachones y candelabros y preciosidades de todo género: aquello era una locura.

Los PP. Escolapios decoraron la fachada de su iglesia con el artificio más exquisito, y no faltaban allí ni hermosos paños de Raz, ni pabellones ni estatuas ni espejos ni cornucopias ni grandes tarjetones con poesías en español y en francés y en griego y en latín; entre las que particularmente llamaba la atención una composición hispano-latina, es decir, que a la vez daba sentido en latín y en español, suma y compendio de lo elegante y de lo conceptuoso en la literatura de aquel tiempo (1).

El Coso fué ornamentado por los PP. Carmelitas, los Mínimos y los Trinitarios con un altar de 95 palmos de altura, elevado en el frente que presenta la llamada Casa de las Monas, flanqueado por dos grandes arcos propiedad de los gremios de albañiles y carpinteros. Más adelante, los zapateros habían decorado lujosamente el arco de San Roque; la fachada del convento de San Francisco ostentaba maravillosa ornamentación; en la Curz del Coso habían agotado el ingenio los tintoreros, los torcedores de seda, los pasamaneros y los cordoneros. La Ilma. Sitiada había llenado de preciosidades la fachada del Hospital de Nuestra Señora de Gracia; en las Casas de la Comedia aparecía sobre un tablado una pareja mecánica de locos que bailaban al son de instrumentos músicos, que dentro se tañían, y daban contento y distracción inocente a los vecinos y forasteros; los Capítulos de San Gil, San Felipe y del Portillo ornamentaron con un soberbio arco triunfal la entrada de la calle de San Gil; mas nada tan suntuoso como la disposición adoptada por el Conde de Sástago, don Vicente Fernández de Córdoba y Alagón y Glimes de Brabante en la decoración de su casa solar, hoy destinada a Casino Principal.

Pendían de los balcones riquísimos paños flamencos de montería y cubría el resto de la fachada una soberbia colgadura de damasco rojo con dosel de damasco también. En el balcón del centro se ideó un altar en el cual, bajo dosel de raso carmesí con franjas de oro, aparecía un trono de nubes y serafines que sustentaba una valiosísima imagen de plata de la Virgen del Pilar con cuatro grandes floreros también de plata. Al pie del trono, llamaba la atención una maravillosa gruta de plata y en ella Santa Rosalía haciendo penitencia. Junto a la imagen formaban semicírculo varias cornucopias y diferentes relicarios, todo de plata; pendiente delante una magnífica araña de cristal.

No terminaba con esto el adorno de la fachada; los seis balcones restantes lucían otros tantos pabellones formados con damascos azules y pajizos, sobre los cuales brillaban artificiosas cornucopias, dorados espejos y candelabros arañas de cristal. Y en el espacio libre de balcón a balcón inmensos espejos y nuevas cornucopias reverberaban al resplandor de los grandes hachones que de noche iluminaban el conjunto.

Cuentan que allí rivalizaban a un tiempo la perfección artística, la magnificencia y la suntuosidad, y que todo parecía poco a los dueños de la casa para honrar a su Santísima Patrona la Virgen del Pilar.

La calle de San Gil ostentaba gran ornamentación de damascos, espejos y tapices la fachada del templo, en la entrada de la calle de San Pedro, en las casas del Marqués de San Martín ante las cuales habían levantado un grandio-



La Virgen del Pilar con las insignias de Capitana General. (Cliché "El Noticiero")

so tabernáculo, las comunidades de San Agustín, de la Merced y de San Cayetano y la Compañía de Jesús. El Marqués ostentaba sus "Racas de Flamencos de Imaginaria" y sobre ellos aparecían, en papeles pintados, ochenta y cuatro composiciones poéticas en español, francés, italiano, griego, hebreo y latín.

Seguían con igual ornamentación las calles del Rosario y de la Cuchillería, en las cuales sobresalía el arco transparente de las parroquias de Santa Cruz y Santiago, donde resplandecían cuatrocientas luces. Y al desembocar en la plaza de La Seo, causaba admiración el gran aparato con que el Ayuntamiento había ornamentado la parte que daba paso a la Puerta del Angel. Dicho aparato, que a la vez era altar y arco triunfal, se iluminaba de noche con innumerables antorchas.

Y ya en la plaza de la Seo, eran de ver las riquísimas tapicerías de las casas de la Ciudad, de la Real Audiencia, del Palacio Arzobispal y de la casa del ex alcalde don Miguel Gómez, vestida además de brocateles con su correspondiente altar en el centro.

El gremio de tafetaneros había elevado su correspondiente arco en la esquina de la Casa Consistorial, tres habían levantado los vecinos de la calle del Pilar colgada toda ella de paños de Raz tejidos de seda y oro, completando la ornamentación vistosamente el Marqués de Lierta con un magnífico pabellón de damasco carmesí y los correspondientes cuadros, espejos, cornucopias, hachas y cirios.

El resto de la ciudad correspondía en un todo a la parte descrita, por la cual había de pasar la procesión, sobresaliendo las casas de los Diputados y el Seminario en la plaza del Reino, los vecinos de las calles de Santiago, Señales, Agujeros, Roloñeros, Nueva del Mercado, San Cristóbal y Zurradores; los Capítulos y parroquias de San Lorenzo, San Juan el Viejo y Magdalena; el Arrabal que lucía sus antiguas danzas de labradores; la Universidad, cuyas fiestas

(1) Convocas gentes, célebres triumphos. Præparas, voces plácidas, canoras. Das chorros suaves, ánimos amantes. Salduba grata, etc. etc.

fueron suntuosísimas; el Colegio de San Vicente Ferrer; el General don Miguel López Xulve Pérez de Pomar y Fernández de Heredia; el Marqués de Ayerbe, que exhibió costosísimos paños de Flandes tejidos, de oro, plata y sedas representando el día, la noche, las cuatro partes del mundo y los doce meses del año; los Condes de Aranda y de Bureta; y por si algo faltaba, el campanero de San Pablo montó su artificio en una de las más altas ventanas de la torre con lujosa ornamentación y espléndida luminaria: ocurrencia que fué grandemente celebrada.

Las fiestas universitarias merecen capítulo aparte. Basta por hoy lo dicho para demostración del entusiasmo público, y del amor inmenso de Zaragoza hacia su Virgen del Pilar durante aquella centuria que vió engrandecerse considerablemente el templo titular y elevó con la construcción de la Santa Capilla un monumento maravilloso de mármoles y bronce, muestra imperecedera "de la fe aragonesa", todos los días ensalzada en las letrillas que al pie del Santo Pilar se cantan.

MARIANO DE PANO.

ESTAMPA DE DOLOR

# LA ÚLTIMA PALABRA

¡¡ VIRGEN DEL PILAR!!  
 Reina de mi Patria;  
 trono de brillantes;  
 yunque de esperanzas;  
 bronce de los pueblos;  
 luminar eterno de Aragón y España.

Tu nombre es el beso  
 de la cuna blanca;  
 tu manto es caricia  
 que roza la cara  
 cuando "pequeñicos" vamos a besarte  
 con el "infantico" de la voz de plata.

Tu altar es la joya  
 más vieja y sagrada  
 de todas las jovas que tiene este mundo;  
 de todos los cofres que guardan alhajas.

Tu SANTA COLUMNA,  
 tus mantos de plata,  
 tu rica corona,  
 tu imagen sagrada,  
 tu Santa Capilla,  
 tu templo y alcázar  
 fueron para el pueblo, río de ternuras,  
 cáliz de sus lágrimas,  
 faro de sus penas,  
 suave lenitivo para sus desgracias.

¡¡ VIRGEN DE ARAGÓN!!  
 ¡ "Madrecica" santa!  
 ¿y ha sido posible que unos hombres turbios  
 arrojaran bombas en tu iglesia santa?...

¿Quién ha sido el monstruo  
 sin honor ni entrañas  
 que voló en la noche, tétrico y sombrío,  
 y buscó las torres de tu Santa Casa  
 para echar encima del Pilar sagrado  
 todos los rencores de su inicua casta?...

.....

¿Hundir tu Columna?  
 para eso hace falta

que el Ebro se llene de sangre española;  
 que se hunda y se anegue la tierra de España;  
 sus montes más recios;  
 sus rocas más altas;  
 sus cimas calientes o llenas de nieve  
 en donde se quedan rendidas las águilas.

¿Hundir el PILAR?...  
 para eso hace falta  
 que avienten los restos de nuestros abuelos,  
 de aquellos patriarcas  
 que hasta en el osario se habrán removido  
 al ver los horrores de seres sin alma...

.....

¡¡ VIRGEN DEL PILAR!!  
 ¡¡ ESCUDO DE ESPAÑA!!  
 bandera gloriosa que nunca te arrías;  
 trofeo brillante que nunca te apagas,  
 junto a tu COLUMNA  
 hemos derramado collares de lágrimas;  
 cantares de Jota;  
 "besicos" de infancia;  
 "besicos" más dulces  
 que los mismos besos de la madre amada.

¡ Echanos tus brazos!  
 ¡ échanos miradas!  
 dadnos, como siempre, valentía... ¡ MADRE!  
 ha llegado la hora de empuñar las armas...  
 ¡¡ contra los cobardes...!!

¡¡¡ ARAGÓN!!!... desata  
 todos los fervores de tu vieja Historia;  
 todos los empujes de tu fuerza brava;  
 todos los alientos de tu pecho hirviente  
 que templó su brío en su Virgen Santa...

¿ HUNDIR EL PILAR...  
 ¿ DERROCAR EL TRONO MÁS ALTO DE ESPAÑA?  
 ¡ pueblo del "tío Jorge"!...  
 dile a Cataluña... LA ÚLTIMA PALABRA.

JOAQUÍN SAN NICOLÁS FRANCIA.

## BIBLIOGRAFÍA

### "Amanecer"

Un nuevo diario viene a compartir las tareas informativas con los dos ya existentes en la ciudad.

Amanecer lleva por título y es el portavoz en Zaragoza de Falange Española de las J. O. N. S.

Su información es amplia e interesante y es defensor de principios básicos y de altos ideales nacionales.

Merece nuestra felicitación al salir a la liza con tan nobles fines, por lo que le deseamos una próspera vida y grandes éxitos.

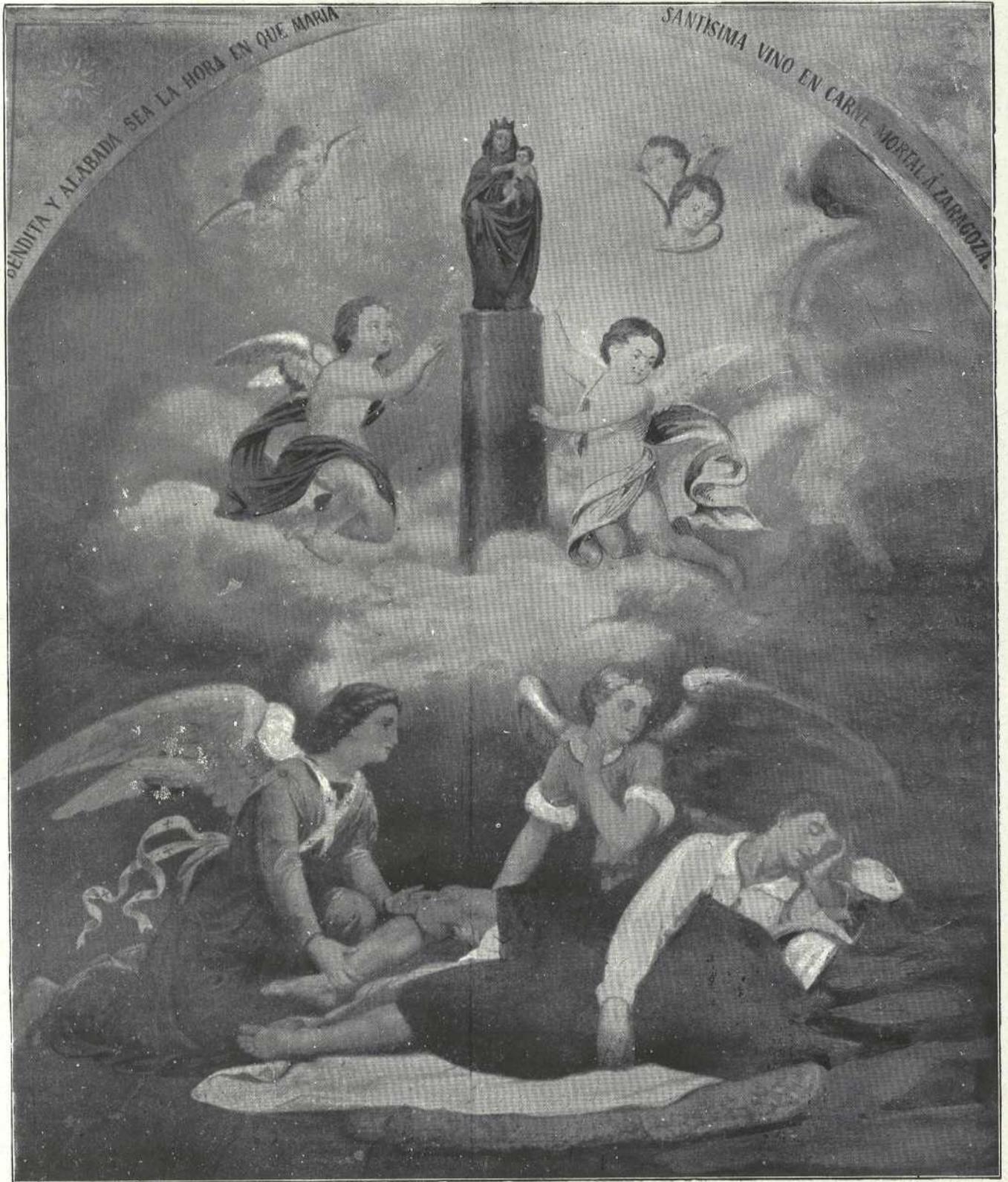
### "Obrerismo"

Ha aparecido en nuestra ciudad una revista profesional defensora de los intereses de la clase obrera, portavoz de la Confederación Riojano-Aragonesa de Sindicatos Obreros Profesionales, titulada *Obrerismo*.

La publicación es semanal y en el subtítulo de la misma dice "Semanario Pro-Justicia Social", y tiene como lema ser conductor de la clase obrera, ansiosa de justicia social cristiana, y está escrito en tono de vibrante patriotismo.

ARAGÓN dedica un saludo a su colega y le desea próspera vida y grandes aciertos en la justa campaña emprendida.

# Al milagro obrado por la Virgen del Pilar con Miguel Pellicer



EL MILAGRO DE CALANDA. — Cuadro de Montañés

Ya te entrego a tu error, mundo perdido,  
mundo incapaz de conocer tu engaño:  
vive, vive vendido  
al sopor que te arrastra al final daño,  
mientras yo canto mi feliz ventura  
navegando a la playa más segura.

De la naturaleza  
tú intentas penetrar los hondos senos,  
tus locos pensamientos están llenos  
de todo lo visible y su belleza:  
y sin verte a ti mismo  
te engolfas ¡ay! sin suelo en un abismo.

Las cosas que se ven, las que se escuchan,  
las de muchos colores, las brillantes  
son las que te alimentan;  
en ellas y en su goce cifrar quieres  
tus únicos placeres;  
sin ver que se acrecientan,  
cuanto más los halagas, tus deseos  
y que son cuanto buscas, devaneos.

Son falaces los bienes corruptibles,  
y todo cuanto pasa es mentiroso,  
y aun los conocimientos infalibles  
de los cuerpos terrenos  
son tesoro infructuoso  
si a otra vida más alta no se elevan  
y al puerto verdadero no nos llevan.

Y así yo ya no quiero  
indagar los misterios naturales;  
de la tierra y su globo nada espero.  
Quiero hartarme de cosas inmortales;  
la máquina del orbe otro la aprecie;  
lo que yo quiero ver es quién la ordena  
y con leyes eternas la encadena.

Ni de los elementos las empresas,  
las guerras y las paces examino;  
¿qué me importa el camino  
por donde los luceros se pasean?  
sólo intento de tanta simetría  
quién es su autor saber, y quién su guía.

Si la naturaleza es tan señora,  
¿por qué cuando el Criador su orden invierte  
no opone resistencia?  
¿por qué se rinde humilde en su presencia?  
¿por qué tiembla la muerte  
y atónita en mitad de su carrera  
cautiva vuelve atrás y prisionera?

Esta naturaleza  
¿por qué no defendió al tirano egipcio  
cuando, de hierro rota la coyunda,  
se abrió la mar profunda,  
dando paso a las tribus escogidas,  
cuando de Dios el brazo justiciero  
al caballo anegó y al caballero?

¿Por qué cuando de Abrán los descendientes  
entraban en la hermosa Palestina

detenían los ríos sus corrientes,  
de Dios cediendo al arca peregrina,  
y al son de las trompetas que tocaban  
de Jericó al través las torres daban?

¿Por qué de Gabaón en la jornada,  
cuando la noche oscura  
iba a facilitar la retirada  
y guarida segura  
a aquellos fementidos Gabaonitas,  
a la voz de Josué sentó el sol plaza,  
y mientras él los iba acuchillando,  
el sol, cual paje de hacha, iba alumbrando?

Cuando en la tumba Lázaro yacía  
de la muerte durmiendo el sueño frío,  
¿por qué del Redentor al señorío  
no supo hacerse fuerte al cuarto día?  
y el que estaba difunto,  
¿por qué resucitado salió al punto?

¿Por qué cuando del Ebró en las riberas  
los pechos compasivo quebrantaba  
de Miguel Pellicer la triste vista  
y sus ayes y voces lastimeras,  
la Física callaba,  
las hierbas y las plantas nada hacían,  
y el infeliz sin pierna y sin consuelo  
demandaba merced al alto cielo?

Ni el zumo de las flores  
que en los collados nacen olorosas,  
ni el arte de los doctos profesores  
la pierna ya cortada le volvían;  
los niños le seguían,  
y a la puerta del templo  
donde de Dios la Madre es adorada  
de desventura a todos era ejemplo.

Mas oyó sus lamentos  
aquella que al Olimpo señorea,  
y la pierna perdida  
fué a Miguel Pellicer restituída;  
quedando así patente  
que es la naturaleza insuficiente,  
y que al tres veces Santo, si le agrada,  
la saca a nuevo ser, o la anonada.

P. BASILIO BOGGIERO.

Escolapio

## LABOR DEL SINDICATO

Celebró junta el S. I. P. A. con asistencia de todos sus directivos actualmente en Zaragoza, lamentando la ausencia forzosa de algunos otros compañeros.

Tomó posesión de su cargo de representante de la Comisión gestora de la Excma. Diputación don Luis Torres Martínez, siendo saludado por el presidente y ofreciéndose aquél en su nuevo cargo.

Iniciado el movimiento militar salvador de España para redimirnos del caos y anarquía imperante, se acordó ofrecer su entusiasta e inquebrantable adhesión a la Junta de Defensa Nacional. A continuación se guardó un minuto de silencio en memoria de los mártires y buenos patriotas que han ofrecido su vida por la nación.

Se acordó contribuir a la suscripción abierta por la Junta Recaudatoria Civil de la Defensa Nacional y establecer centro de recaudación en el domicilio social, plaza de Sas, núm. 7, bajo.

Perpetrado el vil y criminal atentado contra el Santo Templo de la Patrona de Aragón, por los enemigos de España, el Sindicato acordó elevar su enérgica protesta sumándose con toda emoción a las manifestaciones de fe con que el mundo católico ha respondido a tan vandálico proceder.

Al objeto de que los desperfectos ocasionados por las bombas en el templo y que han producido un hecho milagroso tan notorio, puedan ser vistos por las piadosas muchedumbres que visitan constantemente el Pilar, se acordó proponer al Cabildo Metropolitano se conserven intactos los agujeros protegidos al exterior, en la forma que los técnicos aconsejen.

Informó el señor presidente a la Junta de la colaboración prestada a los nuevos gestores de la Diputación para desarrollar distintas actividades urgentes para la ciudad, como son fiestas del Pilar, estación de autobuses, plaza para la

unión de las catedrales, Rincón de Goya, plano de ensanche y proyecto de Museo del Pilar.

Finalmente expresó el señor presidente el comportamiento del personal afecto al Sindicato y su incondicional adhesión al movimiento salvador de España.

En cumplimiento de los anteriores acuerdos, el S. I. P. A. ha cursado los siguientes escritos:

“El Sindicato de Iniciativa, preocupándose de los diversos asuntos relacionados con el turismo, se ocupó en la Junta directiva celebrada el día 16 de los corrientes de San Juan de los Panetes y acordó someter a la consideración del señor Arzobispo de Zaragoza y del Excmo. Ayuntamiento lo siguiente:

Envenenada la conservación de este monumento por campañas tendenciosas, no se ha querido atender nunca el punto de vista de este Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, exteriorizado en diversas ocasiones, en sentido de que si es absolutamente necesario su derribo para la urbanización de la ciudad, debía de acometerse éste *una vez demostrada la necesidad*, y que de lo contrario procedía el estudio de ese sector de la ciudad, que unido al torreón de la Zuda y murallas romanas enclavadas en el mismo, podría constituir un recuerdo muy interesante del antiguo Zaragoza, con lo cual quedaba a lo largo del río Ebro una zona turística hasta el convento del Santo Sepulcro, pasando por el Pilar y La Seo, del máximo interés.

Pareciendo conveniente ir a la conservación y utilización de este monumento, es conveniente ir pensando en el empleo que podría dársele, siendo ésta la iniciativa que somete el S. I. P. A. al claro juicio de Su Eminencia, transformando el templo de San Juan de los Panetes, debidamente acondicionado, en un Museo Mariano, en el cual pudiera coleccionarse y exponer cuanto se relacionase con el culto a la Virgen del Pilar, fotografías, estampas, ediciones de postales, grabados, carteles, medallas, estatuas, rosarios, objetos recuerdos de la Virgen, biblioteca y hemeroteca mariana y, en general, todo cuanto significase culto, reverencia, piadoso recuerdo de nuestra amantísima Patrona.

Como después del vandálico bombardeo han de ser numerosas las peregrinaciones que han de acudir al Santo Pilar en acción de desagravio, podía ser este recinto sitio apropiado para que pudieran dejar allí depositadas banderas e insignias, y si se completa esta organización con la proximidad de la Hospedería de Nuestra Señora del Pilar para enfermos que vinieran a implorar los beneficios de la Virgen Santísima, la oportunidad de dedicar San Juan de los Panetes a Museo de la Virgen del Pilar aparece evidente.

Pensando en la conservación y custodia de este Museo, pensaba el S. I. P. A. en que al efectuar el arreglo definitivo del edificio se construyese el albergue necesario para el señor Conservador Administrador dándole acceso entre San Juan de los Panetes y su pintoresca torre, recientemente consolidada, con lo cual se evitaba todo acceso exterior al edificio y por lo tanto riesgo de incendio y robo.

Es iniciativa que acordamos someter al claro juicio de S. E. por si estima conveniente tomarlo en consideración.

Dios guarde a S. E. muchos años.—Zaragoza 24 de agosto de 1936.—EL PRESIDENTE.

Sr. Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza.  
Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo de Zaragoza.”

\* \* \*

“Rvdmo. y Excmo. Sr.:

El vandálico atentado contra el Santo Templo del Pilar ha llenado de indignación a todos los buenos españoles, y como es lógico pensar que cuando las circunstancias lo permitan, muchos de ellos desearán postrarse ante la Santísima Virgen, este S. I. P. A. desea someter a la alta consideración del Excmo. Sr. Arzobispo de Zaragoza, si no sería interesante acondicionar debidamente los agujeros producidos por las bombas, a fin de que en todo momento fuesen testigos fieles del salvajismo de los enemigos de España.

Igualmente cabría exponer en el recinto que se determinase los proyectiles recogidos y que tan milagrosamente dejaron de explotar.

Es acuerdo tomado en la Junta directiva celebrada el día 16 de los corrientes y que nos honramos en trasladar a V. E. por si estimase oportuna la indicación.

Dios guarde a V. E. muchos años.—Zaragoza 24 de agosto de 1936.—EL PRESIDENTE.

Rvdmo. y Excmo. Sr. Arzobispo de Zaragoza.”

#### **Plano general de ensanche y urbanización interior de Zaragoza.**

Repetidas veces el S. I. P. A. se ha dirigido al Excelentísimo Ayuntamiento de Zaragoza en súplica de que, a fin de evitar la caótica anarquía existente en cuanto a los barrios que circundan la urbe, así como los proyectos parciales de saneamiento y alineación del interior de la misma, se obtuviese mediante *Concurso* nacional o internacional y a base de un *premio estimulante*, el plan general de ensanche, saneamiento y mejora interior de Zaragoza, base de la futura Zaragoza, y cuyo plan se iría desarrollando de acuerdo con las necesidades y posibilidades de la ciudad.

En la sesión que celebró el Ayuntamiento el día 20 de mayo de 1931 tomó el acuerdo la Comisión municipal de Fomento de ir a la formación de dicho plan general de ensanche y urbanización interior *mediante concurso*, por cuyo acuerdo felicitamos efusivamente al Excmo. Ayuntamiento en escrito que llevaba por fecha 21 de mayo.

Desde entonces no se ha vuelto a hablar de esta para nosotros importantísima cuestión.

Solamente sabemos que la moción pasó a estudio de los técnicos municipales y en su dictamen apreciaron la necesidad de formar el citado plan que viniera a unificar los proyectos parciales, mostrándose contrarios al concurso nacional, para su formación entre arquitectos, ingenieros de caminos y topógrafos, aduciendo diferentes razonamientos de índole práctica o de procedimiento.

Como quiera que estamos persuadidos que lo que pudiera parecer un gasto superfluo sería altamente reproductivo a la ciudad, puesto que teniendo un plan general, se evitaría el tejer y destejer que tan funesto y caro resulta, insistimos en que debe acordarse nuevamente ir a este concurso, y así podríamos dejar a las generaciones futuras la posibilidad de que llegase a ser Zaragoza una ciudad interesante por sus recuerdos, amena por su urbanización, sana por sus elementos de higiene.

Es por lo cual el S. I. P. A. invita al Ayuntamiento de Zaragoza a que declare de urgencia el convocar a este concurso, mientras se terminan las obras en ejecución para atender al paro obrero, que estimamos de gran interés disminuir en cuanto sea posible.—Zaragoza 6 de agosto de 1936”.

(Nota entregada a los señores Gestores municipales por si estiman interesante ocuparse de ello).

#### **Fiestas del Pilar**

“Creemos que esa Junta Permanente de Festejos, debe de estar integrada por elementos activos de la Ciudad, que trabajen constantemente, y de acuerdo con un plan metódico, para lograr que la Fiestas del Pilar en Zaragoza sean muy nombradas y constituyan una positiva fuente de ingresos por su atracción de forasteros.

Este año, por las circunstancias que concurren, estimamos debía de hacerse unas fiestas esencialmente religiosas en honor de la Santísima Virgen del Pilar, un grandioso desfile militar en honor del glorioso ejército español y milicias que han salvado a España, y una gran fiesta de aviación.

Para solemnizar la fiesta de la Raza, 12 de octubre, cabría celebrar en la noche del 11 de octubre un gran desfile histórico que partiendo de la Lonja fuese a la Aljafería para en su salón del Trono, debidamente engalanado con los magníficos tapices que guardan nuestras Catedrales, leer a las doce en punto, o sea al comenzar el día 12 de octubre, la poesía premiada celebrando tan fausto día, o sea resurgir unos espectaculares Juegos Florales en honor del día de la Raza.

A esta fiesta de intensa espiritualidad hispana, serían invitados, además de las autoridades nacionales, los representantes de todos los pueblos americanos, portugueses y filipinos.

Zaragoza, por la providencial coincidencia de la fecha 12 de octubre, debe aspirar a sentar en la nueva España la implantación de esta fiesta singular.

## Índice geográfico informativo de los pueblos de Aragón

**HUERRIOS.**—Lugar de 116 habitantes, del partido de Huesca, a 7 kilómetros de Banariés, a cuyo Ayuntamiento es agregado.

**HUERTA DE VEROS.**—Lugar con Ayuntamiento de 308 habitantes, del partido de Barbastro (Huesca), del que dista 15 kilómetros y 45 de la capital. Celebra sus fiestas el 15 de agosto, la Asunción de Nuestra Señora.

**HUERTALO.**—Lugar de 82 habitantes, del partido de Jaca (Huesca), a 2 kilómetros de Majones, de cuyo Ayuntamiento es agregado.

**HUERTO.**—Lugar con Ayuntamiento de 949 habitantes del partido de Sariñena (Huesca), del que dista 12 kilómetros, y 35 de la capital. Celebra sus fiestas del 16 al 19 de abril y 14 de agosto.

**HUESA DEL COMUN.**—Villa con Ayuntamiento de 1.101 habitantes del partido de Montalbán (Teruel), del que dista 27 kilómetros, y 100 kilómetros de la capital. Carretera de Cortes a Luco. Existe en la iglesia un tríptico del siglo XII en la iglesia. La estación más próxima Plou, a 5 kilómetros. Celebra sus fiestas el 22 de mayo y 29 de septiembre, Santa Quiteria y San Miguel.

**HUESCA.**—Capital de la provincia de su nombre con 14.817 habitantes de hecho, a 594 kilómetros de Madrid, 117 de Lérida, 72 de Zaragoza y 108 de Canfranc. Estación de ferrocarril. Carreteras Zaragoza a Canfranc, Barbastro, Arguís, Grañén, Sariñena y Fraga. Altitud, 466 metros. Esta ciudad es célebre por su historia de la dominación romana, conservando en la parte monumental notables vestigios, destacando la Catedral, las Casas Consistoriales, el Museo Provincial, el Palacio de los Reyes de Aragón (hoy Instituto), San Pedro el Viejo, Las Miguelas, San Lorenzo, Santo Domingo, y las Murallas. En los alrededores, está la ermita de Salas, la de San Jorge y la de Loreto.

**HUMO (EL).**—Aldea de 33 habitantes del partido de Boltaña (Huesca) a 4'6 kilómetros de Morillo de Monclús, a cuyo Ayuntamiento es agregado.

**IBAÑEZ ALTOS.**—Cabaña de 16 habitantes del partido de Mora de Rubielos (Teruel), agregado al Ayuntamiento de Olba.

**IBDES.**—Villa con Ayuntamiento de 1.527 habitantes del partido de Ateca (Zaragoza), del que dista 20 kilómetros

y 10 de la capital. La estación más próxima Alhama de Aragón, a 13 kilómetros. Celebra sus fiestas el 16 de agosto, San Roque.

**IBIECA.**—Lugar con Ayuntamiento de 392 habitantes del partido de Huesca, del que dista 16 kilómetros. Carretera que empalma con la de Huesca, Barbastro, Monzón. Celebra sus fiestas el 8 de septiembre y 23 de noviembre. Es notable su iglesia parroquial, de estilo gótico.

**IGLESUELA DEL CID.**—Villa con Ayuntamiento de 1.486 habitantes del partido de Castellote (Teruel), del que dista 60 kilómetros, y 100 de la capital. Su estación más próxima es Alcalá de Chisbert, a 48 kilómetros. Carretera de Aliaga a Alcalá de Chisbert. Celebra sus fiestas el 30 de julio, Santos Abdón y Senén. Altitud, 1.192 metros.

**IGRIES.**—Lugar con Ayuntamiento de 364 habitantes del partido de Huesca, a 8 kilómetros. La estación más próxima Alegre, a 6'8 kilómetros. Celebra sus fiestas el 20 de enero, San Sebastián.

**ILCHE.**—Lugar con Ayuntamiento de 691 habitantes del partido de Barbastro (Huesca), del que dista 15 kilómetros, y 56 de la capital. Carretera de Selgua a Huesca. Celebra sus fiestas el 27 de septiembre, San Cosme.

**ILLUECA.**—Villa con Ayuntamiento de 1.904 habitantes del partido de Calatayud (Zaragoza), del que dista 25 kilómetros y 70 de la capital. Comunica con Morés y Soria por carretera. Celebra sus ferias del 12 al 14 de octubre y fiestas del 23 al 26 de enero.

**INOGES.**—Lugar con Ayuntamiento de 427 habitantes del partido de Calatayud (Zaragoza), del que dista 24 kilómetros y 72 de la capital. Celebra sus fiestas el 29 de diciembre, San Miguel.

**IPAS.**—Lugar de 61 habitantes del partido de Jaca (Huesca), a 2 kilómetros de Guasa, a cuyo Ayuntamiento es agregado.

**IPIES.**—Lugar de 42 habitantes del partido de Jaca (Huesca), a 1'8 kilómetros de Jabarrella, a cuyo Ayuntamiento es agregado.

**ISCLES.**—Lugar de 74 habitantes del partido de Benabarre (Huesca), a 3'7 kilómetros de Ribera de Vall, a cuyo Ayuntamiento es agregado.

**Grandes Fábricas de Tejidos, Cordelería y Alpargatas**

Especialidad en suministros de envases y cuerdas para Fábricas de Azúcar, Superfosfatos y de Harinas

Fábricas: Monreal, 5. Teléfono 1803

La Cadena, 5. Teléf. 1730

Telegramas  
Telefonomas  
Cables

**COVERAIN**

Despacho: Antonio Pérez, 6. Tel. 4229

Apartado de Correos 128 - Zaragoza

# Francisco Vera

Si necesita  
usted  
comprar

visite los Almacenes

## BARCELONA Y GARIN

**Géneros de Punto,**

Don Jaime, 32  
San Andrés, 11

**Teléfono 4133 - Zaragoza**

## Autobuses Huesca - Zaragoza

Administración en Zaragoza: Plaza Ariño, Librería de Julio Marquinez, teléf.° 4622.

Administración en Huesca: Plaza de la República, 4, teléf.° 204.

**BILLETES REDUCIDOS DE IDA Y VUELTA**

Servicios de alquiler, sujeten condiciones. — Encargos a domicilio.

**La Oscense, S. L.** Gerente:  
**DON JOSÉ SERENA**

### HORARIO

Salida de Huesca,	a las 8'45
» de »	a las 18'00
Salida de Zaragoza,	a las 8'00
» de »	a las 17'15
Llegada a Zaragoza,	a las 10'30
» a »	a las 20'00
Llegada a Huesca,	a las 10'00
» a »	a las 19'15

# BANCO DE ARAGÓN

## ZARAGOZA

CAPITAL..... 20.000.000  
 Fondo de Reserva ..... 7.383.064'74

### SUCURSALES:

MADRID, Avenida del Conde Peñalver 13

VALENCIA, Plaza de Emilio Castelar, 18

28 Sucursales en otras capitales  
 y plazas importantes.

Oficina de servicio de cambios de moneda  
 en la estación internacional de Canfranc.

## BANCO BOLSA CAMBIO

CAJA DE AHORROS

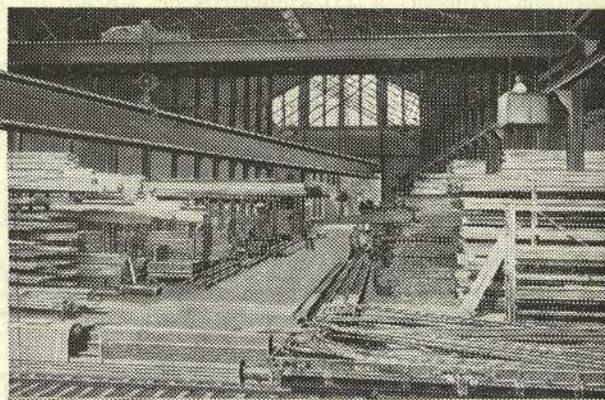
Departamento especial de cajas fuertes  
 de alquiler

Préstamos con garantía de fincas  
 rústicas y urbanas por cuenta del  
**BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**



Domicilio social, COSO, 54 — Edificio propiedad del Banco

**UNA ORGANIZACION  
 PARA EL SUMINISTRO DE  
 EL ACERO,  
 FORMIDABLE ESQUELETO  
 DE LA CONSTRUCCION MODERNA**  
*él constituye la fuerza básica, y da permanencia a toda obra de ladrillo,  
 piedra o cemento;* *para sus casas, para reforzar graneros,  
 almacenes, etc. pida VIGAS, UJ, ANGULOS, TEE, REDONDOS para cemento  
 armado y otros perfiles, en material de la más alta calidad, a*  
**IZUZQUIZA ARANA HERM!** ZARAGOZA TELEF 1840



## Aragüés Hermanos

Sucesores de Hijo de P. Martín  
 ZARAGOZA

Depacho y Almacén,  
 MANIFESTACIÓN, 48-50  
 Fábricas  
 MIGUEL SERVET, 48

FABRICAS DE TEJIDOS,  
 ALPARGATAS, CORDELERIA,  
 SAQUERIO

Hilazas de algodón, cáñamo, yute  
 y esparto. - Completo surtido en  
 calzado con suela de cuero y goma  
 Bofnas y fajas. - Simienter de  
 varias clases

Sucursal  
 SAN BLAS, 7 y 9  
 Teléfono 1278

## La Flor de Almíbar

Nombre Registrado

CONFITERIA  
 y  
 PASTELERIA

TELÉFONO 1320  
 Don Jaime I, 29 y 31 - Zaragoza

GUIRLACHE  
 ESPECIAL  
 ELABORACION  
 DIARIA

SI ES USTED ARAGONÉS HAGASE SOCIO DEL S. I. P. A.



## Cementos Portland Zaragoza, S. A.

Fábrica en Miraflores, en plena marcha  
Producción anual: 80.000 toneladas

Fraguado lento. Endurecimiento rápido. Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rapidísimos

### Vía húmeda y hornos giratorios

Para suministros y condiciones de venta:

**Independencia, 30, 2.º centro**

Teléfono 14-27

Telegramas:

Telefonemas:

**Cementos-Zaragoza**



### Caja de Previsión Social de Aragón

**Seguros Sociales**

**Caja de Ahorros**  
**Dotes Infantiles**

Imposiciones a plazo  
Libretas ordinarias  
Cuentas corrientes

### Posada de las Almas

La más renombrada de la cocina aragonesa

Salones para recepciones, bodas, bautizos, etc.

Pensión de 9 a 11 pesetas

**San Pablo, 22**

**Teléf. 1425**

LIBROS DE ARAGÓN  
ARTE - LITERATURA  
TEXTOS Y OBRAS DE  
CONSULTA PARA TO-  
DAS LAS CARRERAS.

LIBRERÍA

**Valero Gasca**

Coso, 31 - Apartado 164

Teléf. 37-83 - ZARAGOZA

**LICORES**

**LICOR MONASTERIO DE PIEDRA**

**ANIS LA DOLORES**

FABRICAS DE



ALCOHOLES

Vda de  
*R. Esteve Dalmases*

**CALATAYUD**

**HARINAS POR CILINDROS**

# Cementos Portland Morata de Jalón

## S. A.

**Producción anual:  
70.000 toneladas**

**La más moderna  
de España**

**Fábrica en Morata de Jalón**

— TELÉFONOS 15 y 16 —

**Oficinas: Zaragoza, Coso, 54**

— TELÉFONO 5565 —

### Destilería del Jalón **EPILA**

Fábrica de Alcohol vínico rectificado

TARTAROS Y TARTRATOS  
FÁBRICA DE AGUARDIENTES COMPUESTOS,  
LICORES, APERITIVOS Y JARABES  
Depósito en Zaragoza: Blancas, 8 — Teléfono 5408

Trapos - Papeles viejos - Hierros - Metales - Chatarras y desperdicios en general

**Casa Marquina**

El Almacén de trapos que mejor le atenderá.

FIN, 2 (Plaza de Huesca)  
Teléfonos 4000 y 3336

### LA NUEVA RED DE BAGAJES pat.<sup>a</sup> "MAF"



significa gran mejora y comodidad en Automóviles y Omnibus. No es la simple red deformada, antiestética, que permite que los objetos colocados en ella caigan inesperadamente, sorprendiendo peligrosamente al conductor.

Por el contrario en la «MAF», el marco cromado y los resortes que la adhieren al techo, impiden toda deformación y los objetos que se colocan, libros, mapas, etc., quedan bien asegurados, pudiendo sacarse y colocarse instantáneamente resultando

Un aparato práctico, elegante, durable y de una instalación sencilla y rápida

**PRECIO, 40 PESETAS**

Depositario en Zaragoza y su provincia:

**Gran Garaje, Solano & C.<sup>a</sup>**  
(Frente al Gran Hotel) - Zaragoza

Para Agencia en otras localidades, escribir a LEHA, Apart. 9041 - MADRID

### Chocolates **ORÚS**

Reconocidos como los mejores del mundo por su pureza y fina elaboración

La Casa de más producción y venta de Aragón  
Elegancia en su presentación. Limpieza muy exquisita

Visite la Fábrica: es la mejor recomendación

Fundador: **JOAQUÍN ORUS**  
Fabrica montada para producir 10.000 K. diarios

Taller mecánico de reparación de Automóviles

**JOSÉ IGLESIAS**

TELÉFONO 5688

CALLE MADRE SACRAMENTO, 13  
(HERNÁN CORTÉS) ZARAGOZA

**AUTOMNIBUS RÁPIDOS**

para

**EXCURSIONES**

**FRANCISCO BERNA**

Plaza del Teatro, 1 ZARAGOZA Teléfono 3037



# E. Berdejo Casañal

## Artes Gráficas

Casa editora de esta revista

Los trabajos de estos talleres  
destacan siempre por su buen  
gusto y atildada presentación

Cinco de Marzo, núm. 2 dup.<sup>o</sup>

Teléfono 1271

## Zaragoza

Si tiene interés en que sus fotograbados sean lo más perfectos posible, le interesa enviarlos a los

**TALLERES DE FOTOGRAFADO**

# ESPASA-CALPE, S. A.

Este nombre ya es por sí una garantía, pues son los talleres más modernos y organizados para realizar en su máxima perfección toda clase de fotograbados en cinc, cobre, tricromías, cuatromías, citocromía, etc.

En estos talleres se hacen las maravillosas ilustraciones de la asombrosa

## ENCICLOPEDIA ESPASA

SU SERVICIO ES EXTRARRÁPIDO  
SUS OBRAS PERFECTÍSIMAS

RÍOS ROSAS, NÚM. 24  
Apartado 547

**M A D R I D**



# MUSEO COMERCIAL

## — DE ARAGÓN —

Situado en la Plaza de Castelar

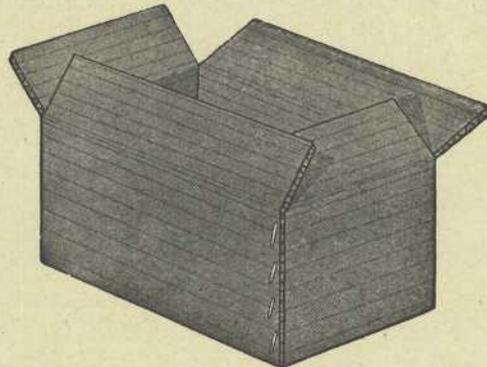
(Palacio de Museos)

Informes comerciales.

Traducción de correspondencia  
y documentos mercantiles.

Visítese el museo y gustosamente  
se informará de su funcionamiento  
sin que signifique compromiso al  
guno para el visitante

Horas de despacho para el público  
de 15 a 18



# "PERFECTA"

La caja de cartón  
ondulado más práctica  
y excelente.

Fabricadas nuestras cajas "PERFECTA" a base de cartones ondulados muy resistentes, sustituyen con gran seguridad y ventaja a los embalajes de madera con el consiguiente ahorro de tiempo y dinero.

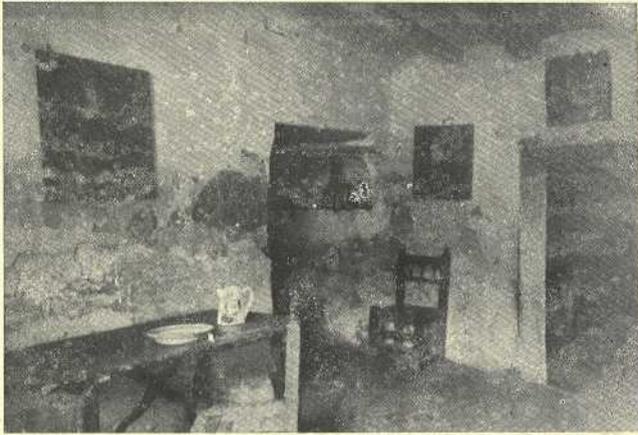
INDUSTRIAS DEL CARTONAJE

le ayudará prácticamente a resolver  
sus problemas de embalaje.

Apartado 156

ZARAGOZA

VISITAS RECOMENDADAS EN LAS CUALES LOS SEÑORES  
ADHERIDOS AL S. I. P. A. TIENEN BONIFICACIÓN ESPECIAL



**FUENDETODOS**

**Casa de Goya**

Instalación efectuada por el S. I. P. A.  
en honor de nuestro inmortal pintor aragonés



**JACA**

**Museo Románico**

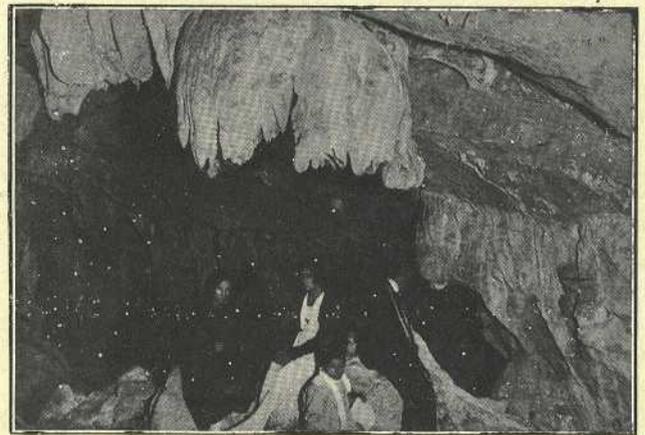
Horas de visita: de 11 a 1 y de 4 a 6  
maravilloso sarcófago románico



**BIESCAS**

**Museo popular**

Bella construcción gótica. Para visitarla dirigirse  
a D. Secundino Carnicer, en Biescas



**VILLANÚA**

**Grutas**

Pueden visitarse jueves y domingos o todos los días  
avisando al guarda. Sr. Izuel (Villanúa - Huesca)



**ZARAGOZA**

**Casa Ansoñana**

Instalada en el Museo Comercial de Aragón  
Horas de visita de 10 a 1



**ZARAGOZA**

**Rincón de Goya**

En el parque municipal; sin terminar su instalación